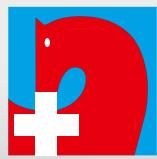


Bulletin

01/19



Pferdesport und Pferdezucht – Sports équestres et élevage chevalin



4

Von Rio nach Tokio –
von Samba zu
Sumo und Sushi

De Rio à Tokyo –
de la samba au
sumo et aux sushis

12

«Wilde» Veranstaltungen:
Wenn der Vereinsanlass
regelwidrig ist

Manifestations «sauvages»:
lorsque la manifestation d'une
société est antiréglementaire

16

Skikjöringpferde
brauchen Ehrgeiz

Les chevaux de skikjöring
doivent être ambitieux



Swiss Fan Collection Team Spirit

reitsport.ch – Offizieller Bekleidungs-Ausrüster der Schweizer Kaderreiter

Pro gekauftem Artikel gehen CHF 2.00 an die Nachwuchsförderung des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport

Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtvverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Éditeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 pro Jahr – mensuel, 12 par an

Abonnement

CHF 49.90 (12 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.
12 éditions, 2,5% TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements
d'adresse:
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
n.basieux@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe –

Collaboration pour cette édition

Heinrich Schaufelberger (ZVCH), Barbara Würmli sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle des SVPS – ainsi que les collaborateurs de la FSSE

Fotografen – Photographes

Dirk Caremans, Dreamstime.com, Evelyne Niklaus, FEI, Serge Petrillo/Photoprod, Katja Stuppia, turffotos.ch und VBS-DDPS Philipp Schmidli

Anzeigenervice – Service d'annonces

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
Tel. +41 (0)31 300 63 83
michelle.mueller@staempfli.com
www.staempfli.com

Produktion und Druck –

Production et Impression couverture

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
www.staempfli.com
Auflage (WEMF 2017) – Tirage (REMP 2017)
18111 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion dar.

Les articles des associations membres ne représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur et de la rédaction.



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in
switzerland



Titelbild

Ein toller Jahresbeginn für Steve Guerdat und den Schweizer Pferdesport: Der Olympiasieger von 2012 hat die Spitze in der Weltrangliste zurückeroberzt. Bild: Steve Guerdat und Hannah.

FEI

Couverture

Quel beau début d'année pour Steve Guerdat et pour le sport équestre suisse: le champion olympique de 2012 a repris la tête du classement mondial. Image: Steve Guerdat et Hannah.

FEI

Editorial

- 3 Altbewährtes im neuen Kleid | Nouvel habit pour une valeur sûre

SVPS Aktuell | Actualité FSSE

- 4 Von Rio nach Tokio – von Samba zu Sumo und Sushi
De Rio vers Tokyo – de la samba au sumo et aux sushis
12 «Wilde» Veranstaltungen: Wenn der Vereinsanlass regelwidrig ist
Manifestations «sauvages»: lorsque la manifestation d'une société est antiréglementaire

Rund ums Pferd | Autour du cheval

- 18 Skijköringpferde brauchen Ehrgeiz | Les chevaux de skijköring doivent être ambitieux

Mitteilungen SVPS | Communications FSSE

- 26 Angebot SVPS/Sunrise/Swiss Olympic
27 Offre FSSE/Sunrise/Swiss Olympic
28 Lizenzprüfungen Dressur, Springen und Fahren
Epreuves/Examens de licences Dressage, Saut et Attelage
30 Veterinärkommission: diverse Kurse | Commission vétérinaire: divers cours
31 Prüfungskommission: Informationen über diverse Ausbildungskurse 2019
Commission d'examen: informations au sujet des différents examens de formation en 2019
31 Dressur: neues Reglement Swiss Juniors Cup
Dressage: nouveau règlement Swiss Juniors Cup
31 Springen: Neuerungen in B-Prüfungen im Jahr 2019
Saut: nouveautés dans les épreuves B pour 2019
32 Fahren: Absage Fahrertreff und Schulungstag Offizielle Fahren | Attelage: annulation de la rencontre des meneurs et de la journée de formation des officiels attelage
32 Verzeichnis der Offiziellen | Liste des officiels
Resultate der Lizenzprüfungen | Résultats des examens de licence
33 Ordnungsmassnahmen | Mesures d'ordre
Medikationskontrollen | Résultats des contrôles de médicaments

Aus- und Weiterbildung | Formation et formation continue

- 34 Ausbildungskalender | Calendrier de formation
37 J+S-Kurse 2019 | Cours J+S 2019

Aus den Mitgliederverbänden | Infos des associations membres

- 39 ZVCH: Einladung Ordentliche Mitgliederversammlung; Zuchtagenda 2019
FECH: invitation Assemblée ordinaire des membres; agenda de l'élevage 2019

Veranstaltungen | Manifestations

- 42 Veranstaltungskalender 2019 | Calendrier des manifestations 2019
51 Voranzeige Veranstaltungen | Préavis des manifestations
54 Ausschreibungen | Avant-programme

Sportpferderegister | Registre des chevaux de sport

- 62 Marktnotizen | Sur le marché
63 Marktplatz | Marché d'annonces
64 Vorschau Februar | Aperçu février



Empfang im Bundeshaus v. l. n. r.: Elisabeth Bieri (unten), Kyra Seiler, Bundesrat Guy Parmelin, Monika Winkler-Bischofberger (unten) und Samira Koller.
Réception au Palais fédéral d. g. à. d.: Elisabeth Bieri (en bas), Kyra Seiler, Conseiller fédéral Guy Parmelin, Monika Winkler-Bischofberger (en bas) et Samira Koller.



Chefredaktorin – Rédactrice en chef

N. Baetens

Altbewährtes im neuen Kleid

Mit 2019 hat ein neues Jahr begonnen. Neues Jahr, neues Glück – das wünschen wir Ihnen und Ihren liebsten Zweien und Vierbeinern. Vor genau fünf Jahren fanden die letzten Anpassungen betreffend Design und Layout des «Bulletin» statt. Alles verändert sich und der passende Zeitpunkt ist gekommen, einen weiteren Schritt in der Gestaltung des Verbandsorgans zu wagen. Einen, der vor allem der Lese-freundlichkeit und dem Verständnis dienen soll. Weniger Text, dafür treffender und packender, für Augen und Gehirn einfacher fassbar.

Weniger altbacken und verstaubt, dafür frischer, moderner, luftiger, fröhlicher. Altbewährtes, wie die Rubriken und Themen aus Verbandspolitik, Ethik und Tierschutz, Hintergründe aus dem Sport und Themen, die die Mitgliederverbände beschäftigen, bleiben Teil dieser Publikation. Dem SVPS ist die Zweisprachigkeit sehr wichtig, daher bleibt das Heft nach wie vor in beiden Sprachen erhalten. Das neue «Bulletin» wird nicht minder interessant, wichtig und federführend, aber auch eine Verbandszeitschrift darf gefallen, darf «anmächeln», darf seine Leserschaft einladen.

Lassen Sie sich ein auf Altbewährtes in einem neuen Kleid. Wir wünschen Ihnen viel Spass bei erfrischender Januarlektüre!

Nouvel habit pour une valeur sûre

Avec 2019, une nouvelle année a débuté. Nouvelle année, nouveaux succès, nouvelles chances – c'est ce que nous vous souhaitons à vous ainsi qu'à vos proches et à vos chers chevaux. Les dernières adaptations en matière de design et de mise en page du «Bulletin» datent d'exactement cinq ans. Tout change et il est temps de tenter une nouvelle démarche au niveau de la conception de notre organe officiel afin d'assurer une meilleure lisibilité et une meilleure compréhension. Moins de textes, mais des textes pertinents et captivants, plus facilement perceptibles pour les yeux et le cerveau.

Moins de thèmes «réchauffés», mais des sujets frais, modernes, légers et joyeux. Les éléments phares comme les rubriques et les sujets traitant de la politique fédérative, de l'éthique et de la protection des animaux, les coulisses du sport et les thèmes qui intéressent les associations membres continuent à faire partie intégrante de cette publication. La FSSE accorde une grande importance au bilinguisme et c'est pourquoi cette revue continue à être réalisée dans les deux langues. Ceci dit, le nouveau «Bulletin» n'en restera pas moins intéressant, important et compétent... sachant qu'un journal associatif peut plaire, qu'il peut être séduisant et inviter à la lecture.

Laissez-vous séduire par le nouvel habit de cette valeur sûre. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de cette lecture rafraîchissante de janvier.

Von Rio nach Tokio – von Samba zu Sumo und Sushi

De Rio vers Tokyo – de la samba au sumo et aux sushis



Die Qualifikationen für die Pferdesportdisziplinen Dressur, Springen, Concours Complet und Para-Equestrian Dressage an den Olympischen und Paralympischen Sommerspielen in Tokio 2020 sind bereits in vollem Gang. In Japan wird schon seit geraumer Zeit geplant, gebaut und organisiert. Im vergangenen Sommer war die Sportmanagerin des Schweizerischen Verbands für Pferdesport zum ersten Mal vor Ort.

Les qualifications dans les disciplines de sport équestres Dressage, Saut, Concours Complet et Para-Equestrian Dressage pour les Jeux olympiques et paralympiques d'été à Tokyo en 2020 sont déjà en cours alors qu'au Japon, on planifie, on construit et on organise depuis belle lurette. L'été passé, la manager du sport de la Fédération Suisse des Sports Equestres a pour la première fois visité les lieux.



Foto: Evelyne Niklaus

Wer noch nie in Asien und noch nie in Japan war, darf definitiv gespannt sein. Evelyne Niklaus, die Sportmanagerin des SVPS, reiste im August 2018 nach Tokio, um sich einen ersten Eindruck zu verschaffen. «Japan ist sehr strukturiert bzw. die Arbeitsweise der Japaner. Sie sind sehr gut organisiert, und die Bauarbeiten werden auf den Millimeter genau ausgeführt», erzählt sie. Gerade im Vergleich zu den Weltreiterspielen 2018 in Tryon (USA) werde hier bestimmt alles bereit sein.

Andere Länder, andere Sitten

Allerdings hat Japan eine wesentlich andere Kultur, als wir Europäer und «Westler» uns das gewohnt sind. An der Präsentation

Celui qui n'a encore jamais mis les pieds en Asie et donc jamais au Japon peut définitivement se réjouir. Evelyne Niklaus, la manager du sport de la FSSE, s'est rendue à Tokyo en août 2018 pour se faire une première idée de la situation. «Le Japon, respectivement les méthodes de travail des Japonais sont très structurées. Ils sont très bien organisés et les travaux de construction sont effectués au millimètre près», a-t-elle raconté. Et en comparaison avec les Jeux Equestres Mondiaux de 2018 à Tryon, tout sera certainement prêt à Tokyo.

Autres pays, autres coutumes

Mais quoi qu'il en soit, la culture du Japon diverge fortement de nos cultures à nous

haben die Organisatoren mehrfach darauf hingewiesen, dass die Delegationen sich mit den fremden Umgangsformen vertraut machen sollten. Evelyne Niklaus schmunzelt: «Es gibt schon einige «No-Go»es in Japan, also Fettnäpfchen gibt es sozusagen mehr als genug.»

«Es gibt schon einige «No-Go»es in Japan, also Fettnäpfchen gibt es sozusagen mehr als genug.»

Evelyne Niklaus, Sportmanagerin

Swiss Olympic werde die Athleten und alle Mitreisenden so weit wie irgendwie möglich einführen, informieren und schulen, sei es zum Beispiel wie ein japanisches WC funktioniert oder was man in einem Restaurant darf und was besser nicht. «Die Pferdesportlerinnen und Pferdesportler werden sich im Vorfeld sicher eingehender mit der japanischen Kultur befassen müssen, als dies der Fall war in Rio 2016, London 2012 oder auch in Hongkong 2008, das doch sehr westlich ausgerichtet ist», bemerkt die Sportmanagerin. Aber solche Grossanlässe auf der anderen Seite des Erdballs haben ja auch ihre Reize.

autres Européens et Occidentaux. Lors de la présentation, les organisateurs ont à plusieurs reprises informé que les délégations doivent se familiariser avec les règles différentes de savoir-vivre et l'étiquette. Et Evelyne Niklaus de constater en souriant: «Il existe bien quelques «interdits» au Japon, et les risques de dérapage sont plus que suffisants.»

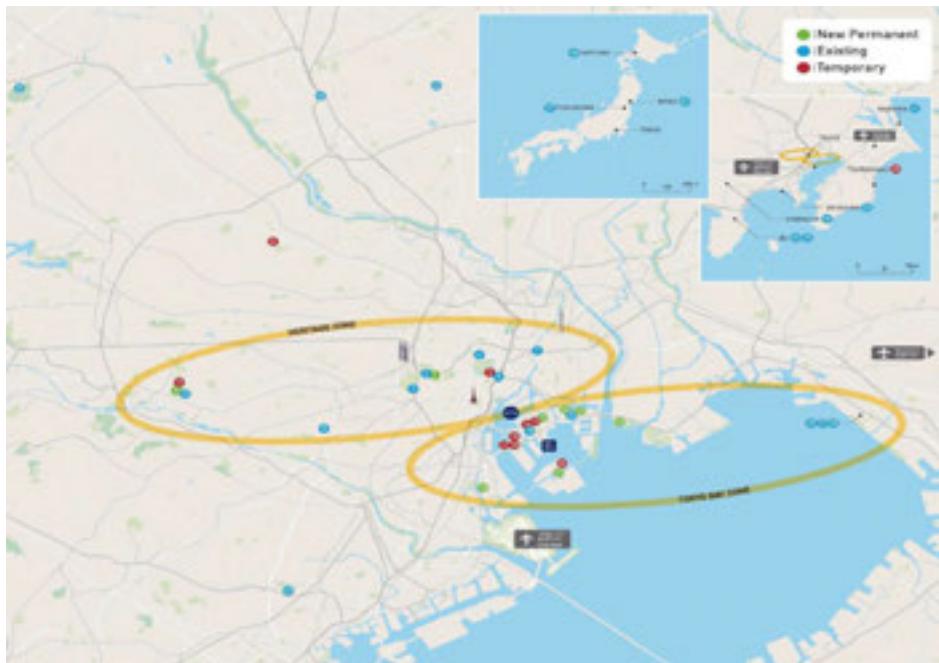
Swiss Olympic tentera, dans la mesure du possible, d'initier, d'informer et de former les athlètes et tous les accompagnants, par exemple sur le fonctionnement des WC japonais ou sur ce qu'on peut faire dans un restaurant et ce qu'il vaut mieux éviter. «Les sportives et les sportifs équestres devront

«Il existe bien quelques «interdits» au Japon, et les risques de dérapage sont plus que suffisants.»

Evelyne Niklaus, manager du sport

donc se pencher plus sérieusement sur la culture japonaise que ce qui était le cas à Rio en 2016, à Londres en 2012 ou même à Hongkong en 2008, lieux dont la culture est très axée sur la culture occidentale», constate la manager du sport. Mais de tels grands événements à l'autre bout du monde ont également leur charme.

Foto: zvg/mäd



Unter der Nummer 8 befinden sich die Pferdesportanlagen, bei der Nummer 20 findet das Cross der Vielseitigkeit statt und genau zwischen den beiden Zonen befindet sich das Olympische Dorf (dunkelblau). | Sous le numéro 8 se trouveront les infrastructures équestres, sous le numéro 20 le cross du concours complet et exactement entre les deux zones se trouvera le village olympique (en bleu foncé).



Die Bauarbeiten für die Olympischen und Paralympischen Sommerspiele 2020 inmitten der Metropole von Tokio sind in vollem Gang.

Les travaux de construction pour les Jeux olympiques et paralympiques d'été au sein de la métropole de Tokyo battent leur plein.



Schweizer Springreitequipe mit Quotenplatz

Ein Schweizer Pferdesportteam wird schon mal sicher nach Tokio reisen. Es sind die Springreiter, die dank des sehr guten Teamergebnisses anlässlich der WEG im Herbst 2018 in Tryon (USA) einen Team-Startplatz an den Olympischen Spielen in Tokio ergattert haben. Die Reiterinnen und Reiter der Disziplinen der zwei anderen olympischen Pferdesportdisziplinen Dressur und Concours Complet haben noch einige Möglichkeiten, wie zum Beispiel Europameisterschaften oder Nationenpreise, ebenfalls einen der heiß begehrten Teamplätze zu erreichen. Sollte dies nicht gelingen, be-

L'équipe suisse de Saut d'obstacle avec une place de quota

Une équipe suisse de sport équestre sera en tous cas de la partie à Tokyo. Il s'agit des cavaliers de Saut d'obstacles qui ont décroché un ticket pour l'équipe pour les Jeux olympiques de Tokyo grâce à l'excellent résultat de l'équipe aux JEM en automne 2018 à Tryon. Quant aux cavalières et aux cavaliers des deux autres disciplines équestres olympiques, à savoir le Dressage et le Concours Complet, ils ont encore quelques possibilités de décrocher l'un des séances par équipe très convoités comme par exemple lors des Championnats d'Europe ou des Prix des nations. S'ils devaient ne pas

Voyage aux Jeux olympiques de Tokyo

Celui ou celle qui ne veut pas manquer cet événement sportif majeur et qui voudrait soutenir les sportifs suisses de pointe sur place peut s'adresser à Globetrotter, le partenaire officiel pour tous les voyages officiels de Swiss Olympic.

► sport@globetrotter.ch,

pour les billets et le voyage aux JO de Tokyo.

steht immer noch die Möglichkeit, Einzel-Quotenplätze über das Punktesammeln an diversen internationalen Events zu kriegen, was auch in Para-Equestrian Dressage im Vordergrund steht.

In Tokio befinden sich alle Infrastrukturen in einer von zwei Zonen: entweder in der «Heritage Zone», die eher im Landesinneren liegt oder in der «Tokyo Bay Zone», die dem Meer zugewandt ist. Das Olympische Dorf befindet sich genau in der Mitte dieser beiden Zonen und liegt zentral in der Stadt.

«Ich habe definitiv ein gutes Gefühl bei diesem Grossanlass, und die Organisation wird bestimmt hervorragend sein.»

Evelyne Niklaus, Sportmanagerin

Auch die Pferdesportler werden voraussichtlich hier einquartiert werden. Die Pferdesportdisziplinen finden alle in der «Heritage Zone» statt, mit einer Ausnahme: Die Geländeprüfung wird auf einer der Stadt vorgelagerten Insel durchgeführt werden, die in der «Tokio Bay Zone» sowie in der Anflugschneise des Flughafens Haneda liegt. Die Insel ist durch eine Brücke mit dem Festland verbunden. In diesem Kanal werden die Wettkämpfe der Ruderer ausgetragen.

CC: logistischer Kraftakt

Für die Pferde und Reiter der Disziplin Concours Complet wird die ganze Logistik analog den Olympischen Spielen in Hongkong ablaufen: «Die Dressur findet im normalen Stadion statt, dann werden die Pferde am Vorabend der Geländeprüfung auf die Insel, wo das Cross über die Bühne gehen wird, gefahren und in Zeltstallungen untergebracht. Am Abend nach dem Cross, werden sie wieder zurück zum Stadion chauffiert, wo dann am nächsten Tag die Verfassungsprüfung und das abschliessende Springen

y parvenir, il existe encore la possibilité de décrocher des places de quota individuelles en récoltant des points lors des diverses manifestations internationales, ce qui sera l'objectif également pour le Para-Equestrian Dressage.

A Tokyo, toutes les infrastructures sont réunies dans l'une des deux zones prévues, soit dans l'«Heritage zone», qui se trouve plutôt à l'intérieur du pays, ou dans la «Tokyo bay zone», qui est orientée vers l'océan. Le village olympique se trouve exactement au milieu des deux zones et il est situé au centre de la ville. Les cavaliers y auront certainement leurs quartiers. Les compétitions équestres auront toutes lieu dans l'«Heritage zone» à une exception: le cross est prévu sur une île située devant la ville et se trouvant dans la «Tokio bay zone» ainsi que dans la trajectoire d'atterrissement de l'aéroport Haneda. L'île est reliée à la terre ferme par un pont. Et c'est dans ce canal que les compétitions des rameurs seront organisées.

CC: tour de force logistique

Pour les chevaux et les cavaliers de la discipline Concours Complet, toute la logistique sera analogue à celle des Jeux olympiques à Hongkong: «Le dressage aura lieu dans le stade normal. La veille du cross, les chevaux seront transportés sur l'île où le cross aura lieu et ils seront logés dans des tentes. Le soir du cross, ils seront ramenés dans le

Reise an die Olympischen Spiele nach Tokio

Wer sich dieses riesige Sportereignis nicht entgehen lassen will und die Schweizer Spitzensportler vor Ort unterstützen möchte, kann sich für Tickets und Reisen an die OS Tokio 2020 an Globetrotter, den offiziellen Partner aller Reisen von Swiss Olympic, wenden:

► sport@globetrotter.ch



stattfinden wird», erklärt die Sportmanagerin. Dies sei eine grosse logistische Herausforderung, jedoch habe das in der Vergangenheit gut funktioniert.

Testevent im August 2019

«Und Mitte August 2019 wird ein Testevent durchgeführt, an dem alle Abläufe schon mal geübt und auf die Probe gestellt werden», ergänzt sie. Evelyne Niklaus wird in Begleitung von Disziplintierarzt Concours Complet und Equipenchef der Elite, Dominik Burger, diesen Testevent besuchen und einen Augenschein nehmen, wie die Vorbereitungen vorankommen. Auch werden sie diverse Abklärungen in Absprache mit den Verantwortlichen der drei anderen Disziplinen machen.

«Vom Olympischen Dorf bis zu den Pferdesportinfrastrukturen im Landesinneren benötigt man voraussichtlich etwa 40 bis 50 Minuten mit dem Shuttlebus», erläutert Evelyne Niklaus. Ein kleiner Nachteil sei, dass sich die Pferdesportanlagen inmitten einer Wohnsiedlung befinden und somit weder Hotels noch Restaurants vorhanden sind, was eine Unterbringung direkt vor Ort erschwert. Für die Grooms und Tierärzte wird jedoch wiederum direkt auf der Anlage eine Unterkunft zur Verfügung stehen.

stade où l'épreuve de condition et l'épreuve de saut auront lieu», explique Evelyne Niklaus. Il s'agit-là d'un grand défi en matière de logistique mais qui a déjà bien fonctionné par le passé.

Concours test en août 2019

«Et à la mi-août 2019, un concours test sera organisé afin de tester et de mettre à l'épreuve tous les déroulements», ajoute-t-elle. Evelyne Niklaus se rendra à Tokyo avec le vétérinaire de la discipline Concours

«J'ai vraiment un très bon sentiment pour ce grand événement dont l'organisation sera certainement excellente.»

Evelyne Niklaus, manager du sport

Complet et chef d'équipe de l'élite Dominik Burger pour suivre cette manifestation test et pour se rendre compte de l'avance des préparatifs. Ils procéderont également à diverses clarifications en concertation avec les responsables des trois autres disciplines. «La distance du village olympique jusqu'aux infrastructures du sport équestre à l'intérieur du pays représente environ 40 à 50 minutes avec la navette», explique Evelyne Niklaus. Petit inconvénient: les installations de sport équestre se trouvent au centre d'un quartier d'habitation où il n'y a aucun hôtel et aucun restaurant, un hébergement directement sur place est donc très compliqué. Par contre, pour les grooms et les vétérinaires, des logements seront disponibles directement sur le périmètre des compétitions.



Vertreter der verschiedenen Delegationen erhielten erste Informationen anlässlich der Rekognoszierung vor Ort.

Les représentants des différentes délégations ont reçu les premières informations lors de la reconnaissance du lieu.

LUDGER BEERBAIJM live

12. MÄRZ 2019
MESSEGELÄNDE ESSEN



© Jacques Toff

EQUITANA
WELTMESSE DES PFERDESPORTS

2019

Halle 4, Beginn 20:00 Uhr
Jetzt Tickets online buchen!

WWW.EQUITANA.COM



Mehrtägige Quarantäne vor Abflug

Übrigens fanden die Olympischen Sommerspiele 1964 schon einmal in Tokio statt. Allerdings werden die Pferdesportanlagen komplett neu aufgebaut, auch wenn sie am selben Ort sein werden wie damals. Die Anreise der Pferde wird voraussichtlich gleich ablaufen, wie bereits nach Hongkong 2008: Es wird eine Quarantäne von mehreren Tagen vor dem Export geben – für die Europäer wohl zentral an einem Ort. Für die Spiele in Hongkong wurde dies in Aachen durchgeführt. Die Flüge der Pferde ab Europa werden wie für alle internationalen Grossanlässe der letzten Jahre zentral organisiert sein pro Disziplin.

Herausforderung klimatische Verhältnisse

«Ein Faktor wird für alle Sportlerinnen und Sportler eine mehr oder weniger grosse Knacknuss sein: das Klima. Denn zu dieser Jahreszeit ist es in Tokio unangenehm heiss und feucht», erzählt Evelyne Niklaus. Doch die Organisatoren haben bereits Lösungen gefunden und werden unter anderem die Wettkämpfe der Pferdesportler entweder in die Morgen- (CC-Dressuren und Cross) oder Abendstunden (Dressur, Springen, CC-Springen) legen. Trotz dieser Herausforderung ist die SVPS-Sportmanagerin Evelyne Niklaus sehr zuversichtlich: «Ich habe definitiv ein gutes Gefühl bei diesem Grossanlass, und die Organisation wird bestimmt hervorragend sein.»

Nicole Basieux

Une quarantaine de plusieurs jours avant le départ

En fait, les Jeux olympiques d'été ont déjà eu lieu à Tokyo en 1964. Cependant, les installations pour les sports équestres seront complètement renouvelées même si elles se trouvent au même endroit qu'alors. Le voyage aller des chevaux sera analogue à celui de Hongkong en 2008: il y aura une quarantaine de plusieurs jours avant l'exportation – pour les Européens vraisemblablement dans un lieu centralisé. Pour les jeux à Hongkong, cela avait été fait à Aix-la-Chapelle. Et comme pour toutes les grandes manifestations internationales des dernières années, les vols des chevaux depuis l'Europe seront organisés de manière centralisée pour chaque discipline.

Défi au niveau des conditions climatiques

«Le climat devrait représenter un casse-tête plus ou moins important pour tous les athlètes sachant qu'à cette période de l'année, il fait chaud et humide à Tokyo», selon Evelyne Niklaus. Cependant, les organisateurs ont déjà trouvé des solutions et ils fixeront les compétitions équestres soit le matin (dressage du CC et cross) ou le soir (dressage, saut, saut du CC). Et malgré le défi, la manager du sport de la FSSE Evelyne Niklaus est très confiante: «J'ai vraiment un très bon sentiment pour ce grand événement dont l'organisation sera certainement excellente.»

Nicole Basieux

Die Geländeprüfung wird auf einer der Stadt vorgelagerten Insel durchgeführt.

Le cross est prévu sur une île située devant la ville.

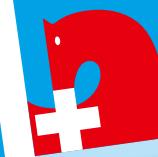
«Ein Pferd ohne Reiter
ist immer ein Pferd.

Ein Reiter ohne Pferd
ist nur ein Mensch.»



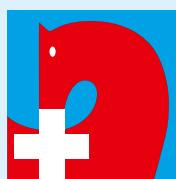
Verhaltenscodex

für Reiter und Fahrer im Gelände
und im Strassenverkehr



Tipps für Verkehrsteilnehmende, die unterwegs auf Pferde treffen

Langsam fahren, Abstand wahren

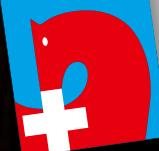


Diese und weitere
Broschüren können
Sie kostenlos be-
ziehen oder als PDF
herunterladen unter
www.fnch.ch



Gegen Sexuelle Übergriffe
und Grenzüberschreitungen
im Pferdesport

Ein Ratgeber für Jugendliche, Eltern und vereinsverantwortliche Personen



«Wilde» Veranstaltungen: Wenn der Vereinsanlass regelwidrig ist

Manifestations «sauvages»: lorsque la manifestation d'une société est antiréglementaire

Wahrscheinlich hat schon fast jede Pferdesportlerin und fast jeder Pferdesportler an einer sogenannten «wilden» Pferdesportveranstaltung teilgenommen – wohl meist ohne sich dessen überhaupt bewusst zu sein. Ab wann machen sich Veranstalter, Offizielle und Teilnehmer wie auch Pferdebesitzer eigentlich fehlbar?

Sei es eine «Vereinsdressur», ein «Plauschspringen» oder eine vereinsinterne «Fahrprüfung» mit vereinsexternen geladenen Gästen. Solche «wilden» Veranstaltungen sind nach den Reglementen des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS verboten. Andererseits gelten gewisse Aktivitäten nicht als Veranstaltungen und solche Anlässe sind somit erlaubt.

Was ist erlaubt?

Vereinsinterne Anlässe, Trainings und Zuchtplüpfungen sind erlaubt unter folgenden Bedingungen, wie im Generalreglement im Artikel 1.5 unter Punkt 1 steht:

- 1 Nicht als reglementwidrige Veranstaltungen gelten interne Anlässe eines Vereins, die ausschliesslich den Mitgliedern des organisierenden Vereins vorbehalten sind.
- 2 Trainings gelten nicht als Veranstaltungen, sofern kein Klassement erstellt wird und keine Preise abgegeben werden.
- 3 Zuchtplüpfungen wie Feldtests, Leistungsprüfungen und Halterprüfungen gelten nicht als Veranstaltungen. Ausnahme: Prüfungen Promotion Jungpferde.

Pratiquement chaque sportive et sportif équestre a déjà participé à une manifestation de sport équestre dite «sauvage» – et ceci certainement en n'étant pas conscient de cela. A partir de quand les organisateurs, les officiels et les participants ainsi que les propriétaires des chevaux sont-ils en faute?

Qu'il s'agisse d'une «épreuve de dressage de société», d'un «concours de saut amical» ou d'une «épreuve d'attelage» interne avec des invités étrangers à la société, de telles manifestations «sauvages» sont interdites par les règlements de la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE. A l'inverse, certaines activités ne sont pas considérées comme des manifestations et de telles réunions sont donc autorisées.

Qu'est-ce qui est autorisé?

Les réunions hippiques internes à une société, les entraînements et les épreuves d'élevage sont autorisés aux conditions suivantes figurant dans l'article 1.5 point 1 du Règlement général:

1 Les réunions hippiques internes à une société ne sont pas des manifestations antiréglementaires lorsqu'elles sont réservées exclusivement aux membres de la société organisatrice.

Nicht als reglementwidrige Veranstaltungen gelten interne Anlässe eines Vereins, die ausschliesslich den Mitgliedern des organisierenden Vereins vorbehalten sind. | Les réunions hippiques internes à une société ne sont pas des manifestations antiréglementaires lorsqu'elles sont réservées exclusivement aux membres de la société organisatrice.



Auszug aus dem Generalreglement des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport

1.1 Veranstaltungen

- 1 Als Veranstaltungen werden pferdesportliche Anlässe bezeichnet.
- 2 Die Teilnahmeberechtigung wird in den technischen Reglementen und/oder in den Weisungen festgehalten.

1.2 Vorschriften für Veranstaltungen

- 1 Für sämtliche Veranstaltungen gelten folgende Vorschriften:
die Veranstaltungen werden gemäss GR und den entsprechenden technischen Reglementen und/oder Weisungen durchgeführt; sämtliche von der Mitgliederversammlung des SVPS beschlossenen Gebühren, Abgaben sowie Durchführungsrechte müssen gemäss Gebührenordnung bezahlt werden. Müssen die Veranstaltung oder einzelne Prüfungen infolge schlechter Wetterbedingungen oder Bodenverhältnisse abgesagt werden, sind die Abgaben der abgesagten Prüfungen nicht zu entrichten. Für alle dem SVPS unterstellten Pferdesportprüfungen, die Hindernisse und/oder Sprünge enthalten, muss zwingend ein Turniertierarzt gemäss Veterinärreglement auf Platz anwesend sein.

1.3 Veranstaltungskalender

- 1 Der SVPS erlässt jährlich Weisungen für das Erstellen des Veranstaltungskalenders des SVPS.

1.4 Reglementwidrige Veranstaltungen

- 1 Als reglementwidrige Veranstaltung wird jede Veranstaltung bezeichnet, welche dem GR unterstellt ist, aber die Bedingungen einer Veranstaltung gemäss Pt. 1.4 und 1.5 nicht erfüllt.
- 2 Personen oder Vereine, die eine reglementwidrige Veranstaltung organisieren, Offizielle sowie Konkurrenten und Eigentümer, deren Pferde an einer solchen teilnehmen, begehen einen Verstoss und werden bestraft.

1.5 Vereinsinterne Anlässe, Trainings und Zuchtplüpfungen

- 1 Nicht als reglementwidrige Veranstaltungen gelten interne Anlässe eines Vereins, die ausschliesslich den Mitgliedern des organisierenden Vereins vorbehalten sind.
- 2 Trainings gelten nicht als Veranstaltungen, sofern kein Klassement erstellt wird und keine Preise abgegeben werden.
- 3 Zuchtplüpfungen wie Feldtests, Leistungsprüfungen und Halterprüfungen gelten nicht als Veranstaltungen.

Ausnahme: Prüfungen Promotion Jungpferde.

Nur ein Verein alleine

Wollen nun also zwei oder mehrere Vereine einen vereinsinternen Anlass anbieten, ist dies somit regelwidrig. Denn nur von einem Verein alleine kann per definitionem ein solcher, vereinsinterner Anlass organisiert werden, d.h., die Veranstaltung gilt nur dann als vereinsinterner Anlass.

«Unwissenheit schützt vor Strafe nicht»

Sobald Gäste, also Personen, die dem organisierenden Verein nicht angehören, teilnehmen, egal, ob mit oder ohne Einladung des Vereins, ist dies auch gegen die Regeln und kann sogar bestraft werden.

So steht im Generalreglement im Artikel 1.4 unter Punkt 2, dass Personen und Vereine, die eine «wilde» Veranstaltung organisieren, einen Verstoss begehen und bestraft werden. Aber nicht nur sie machen sich fehlbar: Ebenfalls betroffen sind Offizielle, Teilnehmende und sogar Eigentümer, deren Pferde an solch einer Veranstaltung eingesetzt werden.

Korrekte Veranstaltung

Möchte ein Verein also eine Veranstaltung organisieren, an der auch Gäste, also vereinsexterne Pferdesportlerinnen und -sportler starten können, tut er gut daran, dies nach dem Generalreglement (GR) aufzugeleisen. Unter Punkt 1.2 findet man die Vorschriften für Veranstaltungen. Beachtet man diese, ist man auf der sicheren Seite:

- 1 Für sämtliche Veranstaltungen gelten folgende Vorschriften:
 - die Veranstaltungen werden gemäss GR und den entsprechenden technischen Reglementen und/oder Weisungen durchgeführt;
 - sämtliche von der Mitgliederversammlung des SVPS beschlossenen Gebühren, Abgaben sowie Durchführungsrechte müssen gemäss Gebührenordnung bezahlt werden. Müssen die Veranstaltung oder einzelne Prüfungen infolge schlechter Wetterbedingungen oder Bodenverhältnisse abgesagt werden, sind die Abgaben der abgesagten Prüfungen nicht zu entrichten
 - Für alle dem SVPS unterstellten Pferdesportprüfungen, die Hindernisse und/oder Sprünge enthalten, muss zwingend ein Turniertierarzt gemäss Veterinärreglement auf Platz anwesend sein.



2 Les entraînements ne sont pas considérés comme des manifestations pour autant qu'ils ne donnent lieu ni à un classement, ni à une distribution de prix.

3 Les épreuves d'élevage comme les tests en terrain, les épreuves de performance et les épreuves réservées aux propriétaires ne sont pas considérées comme des manifestations. Exception: les épreuves promotion Jeunes Chevaux.

Une seule société

Donc si deux ou plusieurs sociétés veulent organiser ensemble une manifestation interne, cela est antiréglementaire car une telle manifestation dite interne ne peut, par définition, être organisée que par une seule société, à savoir que ce n'est qu'alors que la manifestation peut être considérée comme une réunion interne à la société.

«L'ignorance ne protège pas contre des sanctions»

Dès que des invités, donc des personnes qui ne sont pas affiliées à la société organisatrice, y participent, qu'elles aient ou non répondu à une invitation de ladite société, la manifestation est antiréglementaire et participer peut entraîner des sanctions.

L'article 1.4. point 2 du Règlement général stipule que les personnes et les sociétés qui organisent une manifestation antiréglementaire, mais également les officiels ainsi que les concurrents et les propriétaires dont les chevaux y prennent part commettent une infraction et seront sanctionnés.

Manifestation réglementaire

Si une société désire organiser une manifestation à laquelle des invités, donc des sportives et des sportifs équestres externes à

Extrait du Règlement général de la Fédération Suisse des Sports Equestres

1.1 Manifestations

- 1 Est désignée comme manifestation toute réunion hippique.
- 2 Les conditions de participation sont fixées dans les règlements techniques et/ou dans les directives.

1.2 Prescriptions concernant les manifestations

- 1 Les prescriptions suivantes sont valables pour toutes les manifestations: les épreuves doivent se dérouler selon le RG et les règlements techniques et/ou directives concernés; toutes les taxes, redevances et droits d'organisation fixés par l'assemblée des membres de la FSSE doivent être payés. Dans le cas où la manifestation ou des épreuves isolées doivent être annulées suite aux mauvaises conditions météorologiques ou de terrain, les redevances ne doivent pas être payées pour les épreuves annulées. Pour toutes les épreuves de sports équestres qui sont affectées à la FSSE et qui contiennent des obstacles et/ou des sauts, un vétérinaire de concours selon le règlement vétérinaire a l'obligation d'être sur la place de concours.

1.3 Calendrier des manifestations

- 1 La FSSE promulgue chaque année des directives concernant l'établissement du calendrier des manifestations de la FSSE.

1.4 Manifestations antiréglementaires

- 1 Une manifestation est dite antiréglementaire lorsqu'elle est soumise au RG, mais qu'elle ne remplit pas les conditions d'une manifestation selon les points 1.4 et 1.5.
- 2 Les personnes et les sociétés qui organisent une manifestation antiréglementaire, les officiels ainsi que les concurrents et les propriétaires dont les chevaux y prennent part commettent une infraction et seront sanctionnés.

1.5 Réunions internes, entraînements et épreuves d'élevage

- 1 Les réunions hippiques internes à une société ne sont pas des manifestations antiréglementaires lorsqu'elles sont réservées exclusivement aux membres de la société organisatrice.
- 2 Les entraînements ne sont pas considérés comme des manifestations pour autant qu'ils ne donnent lieu ni à un classement, ni à une distribution de prix.
- 3 Les épreuves d'élevage comme les tests en terrain, les épreuves de performance et les épreuves réservées aux propriétaires ne sont pas considérées comme des manifestations. Exception: les épreuves promotion Jeunes Chevaux.



Trainings gelten nicht als Veranstaltungen, sofern kein Klassement erstellt wird und keine Preise abgegeben werden.

Les entraînements ne sont pas considérés comme des manifestations pour autant qu'ils ne donnent lieu ni à un classement, ni à une distribution de prix.

Wann genau nun ein Tierarzt auf Platz oder auf Abruf sein muss, ist auf [> Organisatoren > Organisation von Veranstaltungen > Allgemeine Bestimmungen zu finden.](http://www.fnch.ch)

Trainingsanlässe erlaubt, wenn...

Bald schon geht die Pferdesportsaison wieder los, und diverse Trainingsspringen oder Trainingsdressuren werden ausgeschrieben und finden statt. Darf ich da teilnehmen? Ja. Solange kein Klassement erstellt wird und keine Preise abgegeben werden, gelten solche Anlässe nicht als offizielle Pferdesportveranstaltung.

Dasselbe gilt für Zuchtplüpfungen wie Feldtests, Leistungsprüfungen und Halterprüfungen. Die einzige Ausnahme sind Prüfungen Promotion Jungpferde, die als offizielle Veranstaltungen zählen und daher auch nach den entsprechenden Regelwerken organisiert, ausgeschrieben und durchgeführt werden müssen.

Ethik und Tierschutz

Aber wieso gibt es diese Regelungen überhaupt? Es gibt sie aus guten Gründen, und sie sollen keinesfalls Willkür sein. Der Schweizerische Verband für Pferdesport und seine Mitgliederverbände setzen sich für ethischen und fairen Sport sowie für Tierschutz ein. Der Pferdesport wird von der Öffentlichkeit zusehends sehr kritisch beobachtet. Der SVPS stellt mit seinen Reglementen und Weisungen kontinuierlich die Leitplanken und Weichen auf, um einen sauberen und ethisch vertretbaren Sport für die Pferde und die Pferdesportlerinnen und -sportler zu gewährleisten.

An reglementwidrigen wilden Veranstaltungen gelten nicht zwingend dieselben Regeln wie an einer offiziellen Veranstaltung des SVPS. Auch findet in diesem Sinn keine Kontrolle statt durch entsprechend ausgebildete Offizielle, auch keine Dopingkontrollen sind möglich. Beispielsweise darf ein Pferd nach SVPS-Reglementen an einem Tag nicht mehr als zwei und an zwei aufeinanderfolgenden Tagen nicht mehr als drei Spring- oder Dressurprüfungen absolvieren. Solche und ähnliche Regeln dienen letztlich vor allem dem Schutz des Pferdes, der auch von den Pferdesportkreisen und einer breiten Öffentlichkeit als solcher gefordert und akzeptiert wird.

Nicole Basieux

ladite société, peuvent participer, elle fait bien de se référer au Règlement général (RG). Sous le point 1.2 figurent les prescriptions concernant les manifestations. Si on en tient compte, on est du bon côté.

1 Les prescriptions suivantes sont valables pour toutes les manifestations:

- les épreuves doivent se dérouler selon le RG et les règlements techniques et/ou directives concernés;
- toutes les taxes, redevances et droits d'organisation fixés par l'assemblée des membres de la FSSE doivent être payés. Dans le cas où la manifestation ou des épreuves isolées doivent être annulées suite aux mauvaises conditions météorologiques ou de terrain, les redevances ne doivent pas être payées pour les épreuves annulées.
- Pour toutes les épreuves de sports équestres qui sont affectées à la FSSE et qui contiennent des obstacles et/ou des sauts, un vétérinaire de concours selon le règlement vétérinaire a l'obligation d'être sur la place de concours.

Le fait de savoir à quel moment exact un vétérinaire doit être présent sur place ou s'il doit être de piquet figure sur [> Organisateurs > Organisation de manifestations > Dispositions générales.](http://www.fnch.ch)

Les entraînements sont autorisés aux conditions suivantes

La saison du sport équestre va bientôt démarrer et divers entraînements de dressage ou de saut sont proposés et organisés. Puis-je y participer? Oui, pour autant qu'ils ne donnent lieu à aucun classement et qu'il n'y ait pas de distribution de prix. De tels événements ne sont alors pas considérés comme des manifestations équestres officielles.

Cela s'applique également aux épreuves d'élevage comme les tests en terrain, les épreuves de performance et les épreuves réservées aux propriétaires. Seule exception, les épreuves promotion Jeunes Chevaux qui comptent comme manifestations officielles et qui doivent donc être organisées, proposées et exécutées selon les règlements correspondants.

Ethique et protection des animaux

Mais en fait, pourquoi une telle réglementation existe-t-elle? Si elle existe, c'est pour de bonnes raisons et il ne s'agit en aucun cas d'une décision arbitraire. La Fédération Suisse des Sports Equestres et ses associations membres s'engagent en faveur d'un sport éthique et correct ainsi que pour la



protection des animaux. Le sport équestre est observé de plus en plus attentivement d'un œil très critique par le public. Avec ses règlements et ses directives, la FSSE érige de façon continue des garde-fous et elle pose les jalons pour garantir un sport propre et éthique pour les chevaux et pour les sportifs équestres.

Or, les manifestations antiréglementaires ne sont pas impérativement régies par les mêmes règles que les manifestations officielles de la FSSE. Aucun contrôle n'y est effectué par des officiels formés en conséquence et il n'est pas possible d'y procéder à des contrôles de dopage. Pour citer un exemple, selon les règlements de la FSSE, un



cheval ne peut pas participer à plus de deux épreuves par jour et à pas plus de trois épreuves de saut ou de dressage sur deux jours d'affilée. De telles règles et d'autres règles analogues sont en fin de compte destinées à assurer la protection du cheval qui est exigée et acceptée en l'état également par les milieux équestres et par le grand public.

Nicole Basieux

Damit das Fondue am Vereinsanlass mit einer Spring-, Dressur- oder Fahrprüfung mit externen Gästen nicht sauer aufstosst: Unbedingt die aktuellen Reglemente des SVPS beachten!

Afin que lors d'un concours interne de saut, de dressage ou d'attelage une fondue partagée avec des membres de sociétés externes ne laisse pas un goût amer aux organisateurs: observez impérativement les règlements actuels de la FSSE!

Skikjöringpferde brauchen Ehrgeiz

Les chevaux de skikjöring doivent être ambitieux

Eine Impression vom berittenen Training. Pinot mit Trainerin Carina Schneider im Sattel und deren Schwester Nicole Ulrich auf Skis im Schlepptau.

Une impression d'un entraînement monté. Pinot sous la selle de l'entraîneuse Carina Schneider tirant Nicole Ulrich, la sœur de celle-ci, sur les skis.



Foto: turfphotos.ch

Die ein bisschen verrückte Disziplin Skikjöring gibt es nur in der Schweiz und nur in St. Moritz. Dabei galoppieren die Rennpferde im Geschirr – unberitten – und ziehen einen Skifahrer hinter sich her, der sie auch lenkt und die von den Trainern vorgegebene Renntaktik nach Möglichkeit umsetzt.

Skikjöring versus Skijöring

Bitte beachten Sie im Text die Schreibweise «Skikjöring» mit zwei k im Wort. Diese Schreibweise steht für die «richtigen» Skikjöringrennen mit unberittenen Pferden. Die zweite Schreibweise «Skijöring» mit nur einem k, steht für die Rennen mit berittenen Pferden wie sie zum Beispiel bei Prominenten-Skijörings durchgeführt werden.

Da Skikjöringrennen nur an drei Renntagen pro Jahr stattfinden, ist vielen Trainern der Aufwand zu gross, ihre Schützlinge ans Geschirr und den Skifahrer zu gewöhnen. Zudem ist nicht jedes Pferd für diese Rennart geeignet. Da die Pferde ohne Einwirkung vom Rücken aus, quasi von sich aus ihr Bestes geben müssen, brauchen sie einen ausgeprägten Ehrgeiz.

Le skikjöring est une discipline un peu déjantée qui n'existe qu'en Suisse, et uniquement à Saint-Moritz. Les chevaux de course lancés au galop ne portent qu'un harnais d'attelage – et donc pas de cavalier – et tirent un skieur derrière eux. Ce dernier conduit le cheval et essaie, si possible, de mettre en œuvre la tactique de course élaborée auparavant avec l'entraîneur.

Etant donné que des courses de skikjöring n'ont lieu que trois jours par année, bon nombre d'entraîneurs ne veulent pas investir du temps pour habituer leurs protégés au harnais et au skieur. Tous les chevaux ne se prêtent de plus pas à cette forme de course: en effet, comme les chevaux doivent courir



Es braucht Charakterpferde

Eine der wenigen Trainerinnen, die in der Schweiz Skikjöringpferde vorbereitet, ist Carina Schneider aus Wald ZH. Sie freut sich bereits jetzt wieder auf die Schneerennen und scheut keinen Aufwand, dass ihr Pinot – der im Februar 2018 in St. Moritz zum ersten Mal ein Skikjöringrennen gewann – für das Meeting 2019 wieder in Topform ist. Allerdings empfindet sie die Vorbereitungen gar nicht als speziell aufwendig. Sie sagt: «Für mich ist das Skikjöring eine interessante Abwechslung, und der Trainingsaufwand ist nicht viel grösser als bei der Vorbereitung auf normale Flachrennen. Wichtig ist aber, dass die Pferde, die Skikjöring laufen sollen, einen starken Charakter haben und sich mit Kampfgeist ins Geschirr legen, um zu gewinnen.»

Familienbetrieb

Carina Schneider – die Pferdefachfrau Fachrichtung Rennreiten gelernt hat und kurz nach der Ausbildung auch noch die Trainerprüfung absolvierte – betreut im beschaulichen Zürcher Oberland zurzeit vier familieneigene Rennpferde, wobei aber nur zwei aktuell im Renntesting sind. Sie erklärt: «Eigentlich hatten wir in letzter Zeit immer sechs Pferde. Nun ist aber meine Mutter, die mit mir zusammen die Pferde pflegt, erkrankt, und so mussten wir den Bestand verkleinern. Ich allein kann mich nicht um

praktisch d'eu-mêmes, c'est-à-dire sans l'action d'un cavalier sur leur dos, ils doivent disposer d'un tempérament particulièrement ambitieux.

Des chevaux caractériels recherchés

L'une des seules entraîneuses préparant des chevaux au skikjöring en Suisse est Carina Schneider de Wald (ZH). Elle se réjouit déjà pour les courses sur neige et ne recule devant aucun effort pour que son cheval Pinot – qui a remporté pour la première fois une course de skikjöring en février 2018 à Saint-Moritz – soit à nouveau au meilleur de sa forme pour le meeting de 2019. Pour elle, les préparations ne demandent pas d'efforts particuliers: «Pour moi, le skikjöring présente un changement de programme intéressant et le temps d'entraînement nécessaire n'est pas bien plus long que pour des courses de plat normales. Il est cependant important que les chevaux de skikjöring aient un fort caractère et un bon esprit compétitif pour tirer le skieur à la victoire.»

Une entreprise familiale

Carina Schneider, qui a d'abord suivi la formation de professionnelle du cheval, orientation chevaux de course, et passé l'examen d'entraîneuse par la suite, s'occupe actuellement des quatre chevaux de course de la famille dans l'Oberland zurichois. Sur les

Skikjöring versus Skijöring

Notez l'orthographe du mot «skikjöring», avec deux k, dans l'article ci-dessus. Cette orthographe est utilisée pour désigner les «vraies» courses de skikjöring avec des chevaux sans cavalier. Le «skijöring» s'écrivant avec un seul k désigne les courses avec des chevaux montés, comme elles sont parfois organisées lors de courses de skijöring avec des célébrités.

Der ganze Rennstall Schneider freudestrahlend nach dem ersten Skikjöringsieg von Pinot im Februar 2018.

L'écurie Schneider au complet rayonnant de plaisir après la première victoire en skikjöring de Pinot en février 2018.



Foto: turfphotos.ch



sechs Rennpferde kümmern, denn wir haben sie zu Hause, nicht in einem Trainingszentrum. Entsprechend ist der Alltag vor allem im Winter recht aufwendig, da die Pferde fürs Renntreining transportiert werden müssen und auch andere Dinge bei unserer bescheidenen Infrastruktur viel Zeit in Anspruch nehmen.»

Trainiert wird im Unterland

Die Pferde, die auf Schnee zum Einsatz kommen, werden im Unterland auf Sand- und Schnitzelbahnen trainiert. Dazu sagt die Trainerin: «Grundsätzlich werden die Pferde für die Rennen auf Schnee gleich trainiert wie für die Rennen auf Gras. Es ist aber von Vorteil, wenn sie sich an die weiße Unterlage gewöhnen können. Ich habe die Möglichkeit, wenn Schnee liegt, auf einer privaten Galoppstrecke, die auf 850 Meter über Meer beginnt und bis rauh auf 1100 Meter über Meer geht, zu trainieren.» Für die Skijöringrennen müssen die Vollblüter neben Siegeswillen über einen langen Atem verfügen, denn die zu absolvierende Strecke beträgt 2700 m. Schneiders Pinot mag die langen Wege und ist einfach zu lenken, was eine wichtige Eigenschaft für Skijöringpferde ist. Die Fahrer auf ihren Skibern haben über die langen Leinen nur sehr begrenzte Einwirkung auf die Tiere.

quatre animaux, seuls deux sont actuellement en entraînement. Elle explique: «Ces derniers temps, nous avions normalement toujours six chevaux. Malheureusement, ma mère, qui prend soin des chevaux avec moi, est tombée malade et nous avons donc dû réduire nos effectifs. Je ne peux pas m'occuper de six chevaux de course seule car nous les détenons chez nous, à la maison, et pas dans un centre d'entraînement. Comme nous devons charger les chevaux pour aller les entraîner, le travail quotidien ainsi que d'autres tâches dans nos infrastructures modestes prennent beaucoup de temps, surtout en hiver.»

Entraînement en plaine

Les chevaux devant courir sur la neige sont entraînés en plaine sur des pistes de sable et de copeaux. L'entraîneuse commente: «De manière générale, pour les courses sur neige, les chevaux sont entraînés de la même façon que pour les courses sur herbe. Cependant, il est avantageux s'ils peuvent s'habituer à un terrain de couleur claire auparavant. Lorsqu'il y a de la neige, j'ai la possibilité d'utiliser une piste de galop privée allant de 850 mètres à 1100 mètres d'altitude.» En plus de la volonté de gagner, les pur-sang doivent faire preuve d'endurance car la distance à parcourir lors d'une course



Pinot und sein Fahrer
Lupo Wolf in voller Aktion.

Pinot et son skieur
Lupo Wolf en action.

Foto: turfphotos.ch



Foto: turfphotos.ch

Am Renntag braucht es immer zwei Führer für die Skikjöringpferde. Und wenn die Aufregung kurz vor dem Start steigt, haben diese manchmal alle Hände voll zu tun, um die unberittenen Pferde im Zaum zu halten.

Le jour de la course, deux meneurs sont nécessaires par cheval de skikjöring. Lorsque l'excitation monte peu avant le départ, ceux-ci ont fort à faire pour maîtriser les chevaux sans cavalier.

Aller Anfang ist schwer

Das vielleicht schwierigste an der Schulung der sensiblen Vollblüter fürs Skikjöring ist die Gewöhnung ans Geschirr. Carina Schneider holte sich dafür bei den ersten Versuchen Hilfe. Sie erzählt: «Ich hatte den Skikjöringfahrer Alfredo «Lupo» Wolf an meiner Seite. Durch seine über 30-jährige Erfahrung in dieser Disziplin konnte ich von seiner schier endlosen Fülle an Tipps profitieren. Er zeigte mir, wie die Pferde ideal eingeschirrt werden, und gab mir bei den ersten Versuchen durch seine Anwesenheit und Hilfe die nötige Ruhe.» Es sei extrem wichtig, dass man das Pferd in den gesamten Prozess integriere, ihm die einzelnen Bestandteile des Geschirrs zeige und ihm auch genug Zeit lasse, sich daran zu gewöhnen. Schliesslich unterscheide sich so ein Geschirr doch sehr vom üblichen Sattelzeug, so die Trainerin weiter.

Schritt für Schritt

Nach gelungener Angewöhnung ans Geschirr wird das Pferd von zwei Personen geführt, während eine dritte Person hinterherläuft und die Leinen kontinuierlich unter aufbauender Spannung hält. Carina Schneider betont, dass dies der Moment sei, in dem man erkenne, ob sich ein Pferd fürs Skikjöring eigne oder nicht. Sie erklärt bildlich: «Wenn das Pferd keine Angst vor dem Druck auf die Brust und vor dem flatternden Tuch hinter sich hat und sich noch dazu richtig ins Geschirr legt und zu ziehen beginnt, dann weiss man, dass man das Abenteuer wagen kann.»

Le skikjöring est de 2700 mètres. Pinot, le cheval de Carina Schneider, aime courir sur des longues pistes et est facile à conduire, une autre qualité importante dont les chevaux de skikjöring devraient disposer. En effet, l'action des skieurs sur les animaux à travers les longues rênes n'est que très limitée.

Tous les débuts sont difficiles

Le plus gros défi de la formation des pur-sang au skikjöring est probablement d'habituer ces animaux sensibles au harnais. Carina Schneider a cherché de l'aide pour les premiers essais. Elle raconte: «L'habitué de skikjöring Alfredo «Lupo» Wolf était à mes côtés. Il a plus de 30 ans d'expérience dans cette discipline, j'ai donc pu profiter de ses précieux et nombreux conseils. Il m'a montré la meilleure manière de passer le harnais aux chevaux et sa présence et son aide lors des premiers essais m'ont donné le calme nécessaire.» Il est extrêmement important d'intégrer le cheval dans l'entier du processus, de lui montrer les différentes pièces du harnais et de lui laisser suffisamment de temps pour s'y habituer, le harnais étant tout de même très différent du harnachement habituel, poursuit l'entraîneuse.

Pas à pas

Une fois le cheval habitué au harnais, il est mené par deux personnes alors qu'une troisième le suit à pied en tenant les brancards et en augmentant continuellement la tension sur ceux-ci. Carina Schneider souligne que c'est à ce moment-là que l'on voit si un



Stiebender Schnee mitten im Rennen.
Attention aux sabots de neige qui giclent!

In der Fortsetzung des Trainings ist es gemäss der Trainerin wichtig, diese Abläufe regelmässig zu wiederholen, damit sie für das Pferd nichts Spezielles mehr sind. Sobald es im Zürcher Oberland Schnee hat, startet sie dann mit dem berittenen Training und einem Skifahrer am Geschirr. «Ich sitze jeweils selber im Sattel. Auf diesem Weg kann sich das Pferd an die Geräusche der Skier gewöhnen, und ich kann es dabei auf seinem Rücken in allen Belangen unterstützen.» Im wöchentlichen Longentraining arbeitet sie mit Skikjöringpferden zudem an der langen Doppellonge. So lernen diese die Steuerbewegungen durch das Geschirr zu akzeptieren und umzusetzen.

Viele Helfer

Fast aufwendiger als das Training der Pferde für diese aussergewöhnlichen Rennen ist deren Handhabe am Renntag. Carina Schneider erläutert: «Im Skikjöring braucht man drei Personen zum Einspannen, und danach muss das Pferd bis zum Start des Rennens immer von zwei Führern begleitet werden.» Und natürlich braucht man auch noch einen guten Skifahrer – bestenfalls einen mit Pferdekenntnissen. Im Falle vom Rennstall Schneider ist es der bereits erwähnte Lupo Wolf, der Pinot in St. Moritz jeweils pilotiert. Der Skilehrer, der eine Skischule für Wiedereinsteiger und eine Eventagentur betreibt und den man auch als Speaker von Pferderennen kennt, fährt bereits seit über 30 Jahren Skikjöringrennen.

Viele Überraschungen

Als sehr interessant beschreibt die Pferdefachfrau das Überraschungspotenzial von

cheval se prête au skikjöring ou non. Elle explique: «Si le cheval n'a ni peur de la pression sur son poitrail, ni de la bâche de branards flottant derrière lui, mais qu'il s'appuie sur le collier de chasse et qu'il commence même à tirer, l'on sait que l'on peut tenter l'aventure.»

Pour la suite de l'entraînement, il est important de répéter régulièrement ces démarches pour qu'elles deviennent normales pour le cheval, poursuit l'entraîneuse. Lorsqu'il y a suffisamment de neige dans l'Oberland zurichois, elle commence l'entraînement avec un cavalier et un skieur tiré. «Je monte toujours personnellement le cheval. Ainsi, celui-ci peut s'habituer aux bruits des skis et je peux le rassurer dans toutes les situations depuis son dos.» Lors de l'entraînement hebdomadaire à la longe, elle travaille de plus les chevaux de skikjöring à la double longe. Ainsi, ils apprennent à accepter et à mettre en pratique les aides données par le meneur à travers le harnais.

Beaucoup de grooms

La prise en charge des chevaux le jour de la course demande presque plus d'efforts que l'entraînement pour ces courses particulières. Carina Schneider explique: «En Skikjöring, trois personnes sont nécessaires pour passer le harnais au cheval et deux personnes doivent ensuite le mener jusqu'au début de la course.» Evidemment, un bon skieur est également requis pour cette discipline – idéalement un skieur ayant des connaissances équestres. Pour l'écurie Schneider, c'est Alfredo «Lupo» Wolf, déjà mentionné ci-dessus, qui pilote Pinot à Saint-Moritz. Le moniteur de ski qui dirige une agence événementielle ainsi qu'une école pour les personnes désirant reprendre le ski est également connu comme speaker de courses de chevaux et participe à des courses de skikjöring depuis 30 ans.

Beaucoup de surprises

La professionnelle du cheval décrit le skikjöring comme étant une discipline particulièrement intéressante car pleine de surprises: «Les performances précédentes du cheval n'ont pas grande importance. Des chevaux passés inaperçus jusque-là peuvent surprendre en skikjöring, tout comme des chevaux de course ayant remporté de nombreux succès peuvent décevoir dans cette discipline.» Concernant Pinot, son propre cheval de skikjöring, Schneider dit: «Ce n'est pas un cheval extraordinaire pour les courses de plat normales. Sur l'herbe, il n'a atteint une troisième place qu'une seule

Skikjöringrennen: «Bei dieser Disziplin spielt die bisherige Leistung des Pferdes keine grosse Rolle. Im Skikjöring können erfolgreiche Galopper genauso enttäuschen wie bisher unauffällige Pferde für grosse Überraschungen sorgen können.» Spezifisch über ihr Skikjöringpferd Pinot sagt Schneider: «Er ist in den normalen Flachrennen kein herausragendes Pferd. Auf Gras hat er erst einmal einen dritten Platz erreicht. Auf Schnee dagegen kam er noch nie ohne Preisgeld aus den Rennen. Er hat grosse Freude daran, einen Skifahrer zu ziehen. In seinen ersten zwei Skikjöringjahren konnte er zudem ein starkes Selbstvertrauen aufbauen und lernte, ohne Reiter im Sattel selber Entscheidungen zu treffen. Spätestens seit seinem Sieg bin ich überzeugt, dass wir mit Skikjöring seine Lieblingsdisziplin gefunden haben.»

Unterstützung

Wenn die junge Trainerin mit Pinot im Februar in St. Moritz weilt, kann sie auf Unterstützung aus der Familie zählen. An den Rennwochenenden schaut in Wald eine Nachbarin zu den Pferden, so dass Carinas Eltern – die auch die Besitzer von Pinot sind – die Rennen im Engadin live verfolgen können. Auch Carinas Schwester Nicole wird mit ihrer Familie vor Ort sein. Deren Mann – der Fotograf Stephan Ulrich aus Volketswil – wird nämlich mit seinem Compagnon Yves Wiesmann an allen drei Renn-

fois. Sur la neige cependant, il n'est encore jamais sorti d'une course sans classement. Il a beaucoup de plaisir à tirer un skieur. Pendant ses deux premières années de skikjöring, il a de plus gagné énormément de confiance en soi et a appris à prendre des décisions par lui-même, sans cavalier sur son dos. Depuis sa victoire, je suis persuadée que nous avons trouvé sa discipline favorite.»

Soutien familial

Lors de son séjour à Saint-Moritz en février, la jeune entraîneuse peut compter sur le soutien de sa famille. Les week-ends de course, c'est une voisine qui s'occupe des chevaux à Wald afin que les parents de Carina – qui sont également les propriétaires de Pinot – puissent suivre les courses en direct en Engadine. Nicole, la sœur de Carina, sera également sur place avec sa famille, son mari étant le photographe Stephan Ulrich de Volketswil. Lui et son collègue Yves Wiesmann passeront les trois jours de course à photographier l'événement sous tous les angles possibles et imaginables afin d'en tirer des images fascinantes des pur-sang dans la poudreuse.

Perspectives et objectifs

Si tout se passe bien jusqu'en février, Pinot va participer aux épreuves de skikjöring les trois jours de course de Saint-Moritz et lutter pour la victoire dans les différentes

Grosse Spannung vor dem Rennstart.

Grande excitation avant la course.



Foto: turfphotos.ch



tagen die Szenerie aus allen möglichen und unmöglichen Winkeln ins Visier nehmen und faszinierende Bilder von den Vollblütern im stiebenden Schnee liefern.

Ausblick und Ziele

Wenn bis im Februar alles rund läuft, wird Pinot an allen drei St. Moritzer Renntagen im Skikjöring laufen und um den Sieg in den einzelnen Rennen wie auch in der Skikjöring Trophy kämpfen. Carina Schneider dazu: «Wichtig ist in erster Linie, dass Pinot im Engadin Spass hat und gesund aus den Rennen kommt. Denn die Skikjörings bergen einige Gefahren, z.B. Zwischenfälle, die von fahrerlosen Pferden nach Turbulenzen verursacht werden. Und es kann auch Verletzungen von den Kanten der Skier geben, denn die Skifahrer bewegen sich nahe an den Pferdebeinen.» Die Trainerin hofft aber auch, dass Pinot wie schon im letzten Winter mindestens einmal einen optimalen Rennverlauf bekommt und seine Bestleistung abrufen kann. «Denn ein erneuter Skikjöringsieg wäre natürlich der schönste Lohn für die ganze Vorbereitung», so Carina Schneider abschliessend.

Barbara Würmli

Entspannung und Freude nach dem gewonnenen Rennen.

La décompression après la course gagnée.



Foto: turfphotos.ch

courses ainsi que pour remporter le Skikjöring Trophy. Carina Schneider dit à ce sujet: «La chose la plus importante est tout d'abord que Pinot prenne du plaisir à courir en Engadine et qu'il ressorte des courses en bonne santé. En effet, le skikjöring présente des risques occasionnés par des chevaux se retrouvant sans skieur après d'éventuelles turbulences. Les chevaux peuvent également être blessés par les carres des skis, les skieurs se trouvant relativement près des jambes des chevaux.» Cependant, l'entraîneuse espère que la course se déroulera de façon optimale pour Pinot comme ce fut le cas l'hiver passé afin que celui-ci puisse donner le meilleur de lui-même. «Une nouvelle victoire en skikjöring serait évidemment la plus belle récompense pour tout le travail de préparation fourni», conclut Carina Schneider.

Barbara Würmli



Weltranglistenerster: Steve Guerdat hier mit Bianca. | Steve Guerdat à la tête du classement mondial, ici en selle avec Bianca.

Foto: Dirk Caremans



Sunrise

PREMIUM PARTNER OF THE
SWISS OLYMPIC TEAM

Sparen Sie jetzt bis zu 40% auf Ihr Mobilabo - dank der Zusammenarbeit des Schweizerischen Verbands für Pferdesport und Sunrise.

Diese Chance ist einmalig für alle Verbandsmitglieder: dank der Zusammenarbeit des Schweizerischen Verbands für Pferdesport und Sunrise profitieren unsere Mitglieder ab sofort von exklusiven Sonderkonditionen.

Für nur CHF 39.- im Monat statt CHF 65.- können alle Verbandsmitglieder in der Schweiz bei einem Wechsel zum neuen Angebot von Sunrise telefonieren, so viel sie wollen, unlimitiert SMS und MMS verschicken und mit High Speed 4G+ im Internet surfen. **Sie sparen also 40% Ihrer Mobile-Abokosten. Verbandsmitglieder unter 30 Jahren bezahlen gar nur CHF 29.- im Monat (statt CHF 45.-) und erhalten dazu noch 50% Rabatt auf das SBB-Halbtax-Abo.**

Auch Verbandsmitglieder, welche sich oft im Ausland aufhalten, profitieren dank der Zusammenarbeit mit unserem Premium Partner Sunrise von stark reduzierten Preisen und exklusiven Sonderkonditionen.

Auf der Website unseres Abwicklungspartners xadoo sowie nachfolgend finden Sie die Übersicht aller neuen Abos für Verbandsmitglieder. Der Wechsel zu einem neuen Abonnement geht für alle Mitglieder ganz einfach. Unter dem Link xadoo.ch/fnch erstellen Verbandsmitglieder ihr eigenes Benutzerkonto. **Die bisherige Handynummer können sie behalten und auch ein allenfalls bestehendes Abo müssen die Verbandsmitglieder nicht selbst kündigen.** All jene Formalitäten erledigt der Abwicklungspartner xadoo.

Das attraktive Sonderangebot gilt auch für drei weitere Personen im selben Haushalt des Verbandsmitglieds.

Ausserdem profitieren Sie vom besten Mobilnetz der Schweiz, geniessen überaus vorteilhafte Roamingtarife und Abos ohne Mindestlaufzeiten. Auch bestehende Sunrise-Kunden mit laufenden Verträgen können ganz einfach vom Angebot profitieren.

Nicht zu vergessen: Bei einem Wechsel zu den neuen Top-Angeboten von Sunrise **unterstützen unsere Verbandsmitglieder direkt den Schweizerischen Verband für Pferdesport und den Schweizer Sport -** denn Sunrise ist Premium Partner unseres Dachverbands Swiss Olympic.



Sunrise

PREMIUM PARTNER OF THE
SWISS OLYMPIC TEAM

Économisez jusqu'à **40 % sur votre abonnement mobile dès maintenant -** grâce à la coopération entre la Fédération Suisse des Sports Equestres et Sunrise.

Cette opportunité est unique pour tous les membres de l'association: grâce à la coopération entre la Fédération Suisse des Sports Equestres et Sunrise, les membres de notre association bénéficient désormais de conditions spéciales exclusives.

Pour seulement CHF 39.- par mois au lieu de CHF 65.-, tous les membres de l'association en Suisse peuvent passer autant d'appels qu'ils le souhaitent, envoyer des SMS et MMS en nombre illimité et surfer sur Internet avec une connexion haut débit 4G+ en passant à la nouvelle offre Sunrise. **Vous économisez ainsi 40% du coût de votre abonnement mobile. Les membres de l'association de moins de 30 ans ne paient que CHF 29.- par mois (au lieu de CHF 45.-) et bénéficient d'une réduction de 50% sur l'abonnement demi-tarif des CFF.**

Les membres de l'association, qui séjournent régulièrement à l'étranger, bénéficient également de prix fortement réduits et de conditions spéciales exclusives grâce à la coopération avec notre partenaire premium Sunrise.

Vous trouverez ci-dessous et sur le site Web de notre partenaire xadoo, un aperçu de tous les nouveaux abonnements réservés aux membres de l'association. Le passage à un nouvel abonnement est très facile pour tous les membres. Les membres de l'association peuvent créer leur propre compte utilisateur sous le lien xadoo.ch/fnch_fr. **Ils peuvent conserver leur ancien numéro de téléphone mobile et n'ont pas à se soucier de la résiliation d'un éventuel abonnement existant.** Toutes ces formalités sont prises en charge par notre partenaire xadoo.

Cette offre spéciale attractive s'applique également à trois autres personnes du même foyer que le des membres de l'association.

Vous bénéficiez en outre du meilleur réseau de téléphonie mobile en Suisse, profitez de tarifs et abonnements itinérants extrêmement avantageux sans durée minimale. Les clients Sunrise existants avec des contrats en cours peuvent aussi facilement bénéficier de l'offre.

Et n'oubliez pas: si vous optez pour les nouvelles offres exceptionnelles de Sunrise, **les membres de notre association soutiennent directement la Fédération Suisse des Sports Equestres et le sport suisse**, car Sunrise est le partenaire premium de notre association faîtière Swiss Olympic.

17.08.2019	CS Verbier VS (2 épreuves)	Michel Darioly, Manège des îlots, 1920 Martigny	N:079 628 70 51
30.08/01.09.19	CS Inwil LU (2 Prüfungen)	Markus Christen, Breitfeld 2, 6034 Inwil N: 079 391 19 31	G:041 448 36 88
30.08/01.09.19	CS La Tour-de-Peilz VD (2 épreuves)	Kristel Morand, Centre Equestre, 1814 La Tour-de-Peilz	N:079 581 58 18
30.08/01.09.19	CS Saint-Imier BE (2 épreuves)	Flavien Auberson, Ru Paul-Chamillot 93, 2610 St-Imier	N:079 398 57 24
07/08.09.2019	CS Savigny VD (2 épreuves)	Natacha Sonney, Route du Flonzalet 5, 1070 Puidoux	N:079 454 68 81
21.09.2019	CS Sion VS (2 épreuves)	Michel Darioly, Manège des îlots, 1920 Martigny	N:079 628 70 51
05/12.10.2019	CS Malapalud VD (2 épreuves)	Maurice Pollien, Rte d'Echallens 1, 1042 Malapalud	P:021 881 18 12
02./03.11.2019	CS Corminboeuf FR (2 épreuves)	Pierre Brahier, Centre Equestre, 1720 Corminboeuf	N:079 230 26 67



Daten der Lizenzprüfungen Fahren 2019 – Veranstaltungen mit Multitest-MB4
Dates des examens de licence d'attelage 2019 – Manifestations avec Multitest-MB4

Stand/Etat: 21.12.2018

Anmeldungen zum Erwerb der L-Lizenz **ausschliesslich** online über my.fnch.ch
Inscriptions pour l'examen de licence L se font directement en ligne sur my.fnch.ch

Datum <i>Date</i>	Prüfungsamt <i>Lieu</i>	Organisator <i>Organisateur</i>	Telefon <i>Téléphone</i>
18.05.2019	Satigny GE	Arnaud Lehmann	N: 079 453 00 49
28.06.2019	Henu SG	Martin Wagner	N: 079 689 33 77
14.07.2019	Zuggenried BE	Hans Gerber	N: 079 206 10 34
03.08.2019	Bern NPZ	Fahrsporgruppe Bern und Umgebung / Werner Ulrich	N: 079 206 25 18



Daten der Lizenzprüfungen Dressur und Springen 2019
Dates des examens de licence de dressage et de saut 2019

Anmeldungen zum Erwerb der R-Lizenz **ausschliesslich** online über my.fnch.ch –
Keine Anmeldungen nach dem Nennschluss möglich!

*Inscriptions pour l'examen de licence R se font directement en ligne sur my.fnch.ch –
Aucune inscription possible après le délai!*

Datum <i>Date</i>	Prüfungsamt <i>Lieu</i>	Organisator <i>Organisateur</i>	E-Mail <i>E-Mail</i>	Nennschluss <i>Délai d'inscription</i>
06.04.2019	Rüti/ZH	Nadia Boccadamo	sekretariat.rvzo@gmail.com	06.03.2019
10.04.2019	Losone/TI	Derek Frank	fderek@bluewin.ch	11.03.2019
20.04.2019	Bern NPZ/BE	Mirjam Gasser	m.gasser@npz.ch	20.03.2019
08.05.2019	Horn/TG	Nicole Josuran	info@josuran.ch	08.04.2019
15.05.2019	Onex/GE	Marie Guichard	marie@maneges.ch	15.04.2019
30.05.2019	Bättwil/SO	Felix Graf	info@rsz-baettwil.ch	30.04.2019
09.08.2019	Rickenbach/ZH	Felix Widmer	felixwidmer@bluewin.ch	09.07.2019
17.08.2019	Inwil/LU	Markus Christen	reithof.lu@bluewin.ch	17.07.2019
31.08.2019	Maienfeld/GR	Mario Ackermann	mario.ackermann11@gmail.com	31.07.2019
25.09.2019	Cheseaux/VD	Marinette Bonin	marinettebonin@bluewin.ch	26.08.2019
*12.10.2019	*Dielsdorf/ZH	Annette Müller	anmue13@bluewin.ch	12.09.2019
30.10.2019	Bern NPZ/BE	Mirjam Gasser	m.gasser@npz.ch	30.09.2019

*Bei zu vielen Anmeldungen finden die Dressurprüfungen am 11.10.2019 statt



Veterinärkommission

Kurse: Identifikation Pferde und SVPS-Turniertierarzt 2019

Die Veterinärkommission des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport führt im Jahr 2019 einen Kurs über die Identifikation von Pferden durch. Erteilt wird ein Fertigkeitszeugnis gemäss Bildungsordnung GST. Am selben Tag findet auch der Kurs für SVPS-Turniertierärzte statt. Der Besuch des Kurses ist obligatorisch für alle Tierärzte, die noch keinen Kurs besucht haben und ab dem 1. Januar 2019 als Turniertierarzt an SVPS-Veranstaltungen im Einsatz sein werden.

Kurs Identifikation Pferde

- **Datum/Zeit:** Mittwoch, 27. Februar 2019, 8.00–13.00 Uhr
- **Ort:** Tierspital Bern, Anatomiegebäude,
Länggassstrasse 120, 3012 Bern
- Sprachen: Deutsch/Französisch
- Unterlagen: Identifikationsbuch in elektronischer Version DE/FR
(Zugang wird im Vorfeld zum Selbststudium zugestellt)
- Kosten: CHF 300.– (Barzahlung vor Ort)
- Bedingung: Offen für alle Tierärzte mit eidg. Diplom und Studierende mit Schwerpunkt Pferd
- Beschränkung: Die Teilnehmerzahl ist auf 40 Personen beschränkt.
- **Anmeldung:** Carina Bigler, Schweizerischer Verband für Pferdesport, Papiermühlestr. 40H, Postfach 726, 3000 Bern 22 /
E-Mail: c.bigler@fnch.ch / Tel. 031 335 43 48
- **Anmeldeschluss:** Mittwoch, 13. Februar 2019

Kurs für SVPS-Turniertierärzte

- **Datum/Zeit:** Mittwoch, 27. Februar 2019, 14.30–19.00 Uhr
- **Ort:** Tierspital Bern, Anatomiegebäude,
Länggassstrasse 120, 3012 Bern
- Sprachen: Deutsch/Französisch
- Unterlagen: Vorträge in elektronischer Version DE/FR
(Zugang wird im Vorfeld zugestellt)
- Kosten: CHF 100.– (Barzahlung vor Ort)
- Bedingung: Offen für alle Tierärzte mit eidg. Diplom und Studierende mit Schwerpunkt Pferd
- **Anmeldung:** Carina Bigler, Schweizerischer Verband für Pferdesport, Papiermühlestr. 40H, Postfach 726, 3000 Bern 22 /
E-Mail: c.bigler@fnch.ch / Tel. 031 335 43 48
- **Anmeldeschluss:** Mittwoch, 13. Februar 2019

Für Teilnehmer beider Kurse besteht die Möglichkeit zur kostenpflichtigen Mittagsverpflegung an der Uni-Mensa.

Weitere Informationen finden Sie ab Anfang Jahr 2019 unter
www.fnch.ch sowie www.svpm-asme.ch.

Dr. med. vet. Marco Hermann,
Präsident der Veterinärkommission

Commission vétérinaire

Cours: identification équine et séminaire pour vétérinaire de concours FSSE 2019

La commission vétérinaire de la Fédération Suisse des Sports Equestres organise en 2019 un cours sur l'identification équine. Un certificat d'aptitude selon l'ordonnance de formation SVS sera distribué. Le même jour se déroule le séminaire pour vétérinaire de concours. Ce séminaire est obligatoire pour tous les vétérinaires qui voudront officier comme vétérinaire de concours lors de manifestations FSSE dès le 1^{er} janvier 2019 et qui n'ont jusqu'à ce jour pas encore suivi cette formation.

Cours d'identification équine

- **Date/heure:** mercredi 27 février 2019, 8h00–13h00
- **Lieu:** Tierspital Berne, Bâtiment d'Anatomie,
Länggassstrasse 120, 3012 Berne
- Langues: allemand/français
- Documents: livre d'identification en version électronique DE/FR
(le lien sera envoyé en avance pour étude préalable)
- Frais: CHF 300.– (paiement en espèces sur place)
- Condition: ouvert à tous les vétérinaires avec un diplôme fédéral et aux étudiants avec option médecine équine
- Limitation: le cours est limité à 40 participants.
- **Inscription:** Carina Bigler, Fédération Suisse des Sports Equestres, Papiermühlestr. 40H, case postale 726, 3000 Berne 22 /
e-mail: c.bigler@fnch.ch / téléphone: 031 335 43 48
- **Délai d'inscription:** mercredi 13 février 2019

Séminaire pour vétérinaires de concours

- **Date/heure:** mercredi 27 février 2019, 14h30–19h00
- **Lieu:** Tierspital Berne, Bâtiment d'Anatomie,
Länggassstrasse 120, 3012 Berne
- Langues: allemand/français
- Documents: exposés en version électronique DE/FR
(le lien sera envoyé en avance)
- Frais: CHF 100.– (paiement en espèces sur place)
- Condition: ouvert à tous les vétérinaires avec un diplôme fédéral et aux étudiants avec option médecine équine
- **Inscription:** Carina Bigler, Fédération Suisse des Sports Equestres, Papiermühlestr. 40H, case postale 726, 3000 Berne 22 /
e-mail: c.bigler@fnch.ch / téléphone: 031 335 43 48
- **Délai d'inscription:** mercredi 13 février 2019

Les participants aux deux cours peuvent contre paiement prendre un repas de midi à la mensa de l'université.

De plus amples informations seront disponibles dès le début 2019 sur les sites internet www.fnch.ch et www.svpm-asme.ch.

Dr méd. vét. Marco Hermann,
président de la commission vétérinaire

Prüfungskommission

Informationen über diverse Ausbildungsprüfungen im 2019

Der Silbertest wird weiterhin vom SVPS angeboten, allerdings nur als Ausbildungsprüfung und ohne Theorieprüfung. Der Silbertest gilt nicht mehr als Startbedingung bei Concours Complet Prüfungen B1.

Der Goldtest wird weiterhin vom SVPS angeboten, allerdings nur als Ausbildungsprüfung und ohne Theorieprüfung. Mit dem Goldtest kann nicht mehr die Springlizenz R erworben werden.

Das Lizenz-Dressurprogramm für die Tagesprüfung zum Erwerb der Dressur R-Lizenz wurde überarbeitet und beinhaltet neue Lektionen.

Rudolf Gantenbein,
Chef der Prüfungskommission

Commission d'Examen

Informations aux sujet des différents examens de formation en 2019

Le Test d'argent est toujours proposé par la FSSE, mais uniquement comme test de formation et sans examen théorique. Le Test d'argent n'est plus valable pour participer aux épreuves Concours Complet B1.

Le Test d'or est toujours proposé par la FSSE, mais uniquement comme test de formation et sans examen théorique. Le Test d'or ne permet plus d'obtenir la licence R de saut.

Le programme de l'examen de la licence de dressage R a été remanié et comporte plusieurs nouvelles figures.

Rudolf Gantenbein,
chef de la commission d'examen



Disziplin Dressur

Neues Reglement Swiss Juniors Cup SJC

Da die Anzahl der Teilnehmer in den letzten Jahren rückläufig war, entschieden sich die Regionalverbände und der SVPS einen neuen Austragungsmodus zu kreieren.

Während des Jahres werden keine speziellen Prüfungen für die SJC Reiter mehr ausgeschrieben, sondern sie können nach Anmeldung (Anmeldeformular fnch.ch) in allen offiziellen Prüfungen ihrer Kategorie starten. Die fünf besten

Resultate zählen für den Final in dem 10 Reiter pro Kategorie (G, L und M) starten können. Die Details sind im Reglement SJC auf der Homepage des SVPS sowie auch auf den Seiten der Regionalverbände ersichtlich. Bei Fragen wenden sie sich bitten an die Vertreter ihres RV oder an die Chefin Technik.

Margret Dreier, Chefin Technik

Discipline Dressage

Nouveau règlement Swiss Juniors Cup SJC

Le nombre de participants ayant diminué ces dernières années, les associations régionales et la FSSE ont décidé de créer un nouveau règlement.

Pendant l'année, il n'y a plus de compétitions spéciales prévues pour les cavalier SJC mais ils peuvent, après inscription (formulaire d'inscription sur www.fnch.ch), prendre le départ à toutes les compétitions officielles de leur catégorie. Les cinq meilleurs résultats comptent pour la finale à laquelle 10 cavaliers par catégorie (FB, L et M) peuvent prendre le départ. Plus d'informations sont disponibles dans le règlement SJC sur le site internet de la FSSE et également sur le site internet des fédérations régionales.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser aux représentants de votre fédération régionale ou au chef technique.

Margret Dreier, cheffe technique



Disziplin Springen

Neuerungen in B-Prüfungen im 2019

Betreffend der Wertung in B-Prüfungen gilt ab 1.1.2019 folgende neue Regelung:

Prüfungen Wertung A mit Zeitmessung dürfen erst ab der Kategorie B90 durchgeführt werden. Andere Wertungen wie bis anhin gemäss Artikel 11.21 des aktuellen Springreglements. So ist zum Beispiel auch eine Prüfung mit Idealzeit möglich. Ziel der Antragsteller ist die vermehrte Ausbildung von Reiter und Pferd, deren Schutz und die Förderung der Qualität. Die Zeit soll dabei nicht im Vordergrund stehen.

Für Prüfungen nach Wertung A ohne Zeitmessung gibt es wie bisher keine Gewinnpunktebeschränkung (gemäss Art. 11.21 Punkt 4). Bei Prüfungen bis B90 nach den erlaubten Wertungen mit Zeitmessung, gilt weiterhin die Gewinnpunktesbeschränkung pro Paar.

Weitere Informationen: www.fnch.ch > Disziplin Springen > Reglemente > Springreglement 2019

Monika Elmer, Chefin Technik

Discipline Saut

Nouveautés dans les épreuves B pour 2019

En ce qui concerne le barème dans les épreuves B, les nouveautés suivantes s'appliquent dès le 1.1.2019:

Les barèmes A au chrono ne peuvent désormais être organisées qu'à partir de la catégorie B90. Les barèmes restent en l'état selon l'article 11.21 du règlement de saut actuel. Ainsi par exemple une épreuve avec temps idéal reste possible. L'objectif des proposants consiste à accroître la formation du cavalier et du cheval, leur protection et la promotion de la qualité alors que le chrono ne doit pas être au premier rang. Pour les épreuves barème A sans chrono, il n'existe comme jusqu'alors aucune restriction de somme de points (selon l'art. 11.21 al. 4). Pour les épreuves jusqu'à B90 selon les barèmes autorisés avec chrono, la restriction des sommes de points par couple reste valable.

De plus amples renseignements figurent sous: www.fnch.ch > Discipline Saut > Règlements > Règlement de Saut 2019

Monika Elmer, cheffe technique

Ausbildung der Offiziellen – Formation des officiels

Ausbildungskalender – Calendrier de formation

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
Dressur – Dressage				
06.02.2019 Bern, SVPS	Obligatorischer TD Kurs Cours obligatoire pour DT	d/f	15.01.2019 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
16.02.2019 Marbach, DE	Richterkurs Thema junge Pferde – Gänge, Exterieur	d	31.01.2019 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
01.03.2019 Bern, Wagenremise 13h00–18h00	Richterkurs mit Katrina Wüst, Thema Kür Cours de juge avec Katrina Wüst, reprise libre	d/f	20.02.2019 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
Springen – Saut				
17.06.2019 Bern SVPS 18h00–20h00	Richterkurs III / Cours de juges III (für Richteranwärter im 1. oder 2. Jahr) (pour candidats-juges / 1^{re} ou 2^e année)	d/f	07.06.2019 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
17.08.2019 Avenches 08h00	Cours de juges I (Candidats-juges/1^{re} année)	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
17.08.2019 Avenches 10h30	Cours de juges II (Candidats-juges/2^e année)	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
17.08.2019 Avenches 13h00	Cours pour les PJ (2 ans JN)	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
17.08.2019 Avenches env. 15h30	Examen théorique pour les PJ	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
17.08.2019 Avenches env. 15h30	Examen théorique pour les JN (CJ après 2 ans)	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
06.–08.09.2019 Fenin	Examen pratique pour les JN Toute la journée	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
06.–08.09.2019 Fenin	Examen pratique pour les PJ Toute la journée	f	07.08.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
11.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Richterkurs I (offen für Richteranwärter im 1. Jahr)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
11.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Richterkurs II (offen für Richteranwärter im 2. Jahr und mit absolviertem Kurs I)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer



11.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Kurs für JP (offen für NR nach frühestens 2 Jahren)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
18.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung für JP (offen für NR nach frühestens 2 Jahren und mit absolviertem Kurs für JP)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
18.10.2019 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung NR (offen für Richteranwärter nach 2 Jahren und mit absolvierten Kursen I & II)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
01.–03.11.2019 Fehrlitorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für JP (offen für alle NR, welche die Theorie bestanden haben)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
01.–03.11.2019 Fehrlitorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für NR (offen für alle RA, welche die Theorie bestanden haben)	d	01.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
09.11.2019 Bern, SVPS 09h00	ERFA-Tagung Zentralschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	31.10.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
16.11.2019 Weinfelden, Thurgauerhof 09h00	ERFA-Tagung Ostschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	06.11.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
23.11.2019 Avenches 10h00	Journée d'échange d'expériences (Romandie)	f	13.11.2019 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard



Springen Parcoursbauer – Saut constructeur de parcours

02.03.2019 Bern, SVPS 08h00–12h00	Fakultativer Kurs / Cours facultatif Thema: Parcoursbauen mit dem Computer / Thème: Construire un parcours avec l'ordinateur	d/f	25.02.2019 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
23.03.2019 Bern, SVPS 08h00–13h00	Parcoursbauer Grundkurs / Constructeur de parcours cours de base Obligatorisch für PB Brevet I / Obligatoire pour les CP Brevet I	d/f	14.03.2019 (Anmeldeschluss für alle PB Brevetstufen) offizielle@fnch.ch	G. Lachat
15.–16.11.2019 Bern, SVPS ganzer Tag	Parcoursbauer Prüfung Brevet I-III / Constructeur de parcours Examen Brevet I-III	d/f	25.02.2019 offizielle@fnch.ch	G. Lachat



Disziplin Concours Complet

02.11.2019 Bern, SVPS ganzer Tag	Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen CC Cours obligatoire pour tous les officiels CC	d/f	24.10.2019 offizielle@fnch.ch	M. Marro
--	--	-----	----------------------------------	----------



Tierärzte – Vétérinaires

27.02.2019 8h00–13h00	Identifikationskurs von Pferden Cours d'identification équine	d/f	13.02.2019 offizielle@fnch.ch	M. Hermann
27.02.2019 14h30–19h00	SVPS-Turniertierarztkurs FSSE séminaire pour vétérinaires de concours	d/f	13.02.2019 offizielle@fnch.ch	M. Hermann

Lizenzrichter

01.03.2019 Lenzburg 14h00–18h00	Lizenzrichterkurs - obligatorisch für alle / Cours obligatoire pour tous les juges de licences	d/f	10.02.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
---------------------------------------	---	-----	----------------------------------	---------------

Brevetrichter

13.02.2019 Bern, Wagenremise 19h00–21h30	Infoveranstaltung neue Grundausbildung / Séance d'information Cours d'identification équine 2019	d/f	01.02.2019 offizielle@fnch.ch	H. Wolf
15.03.2019 Grenchen 08h00–12h00	Expertenkurs für Grundausbildung- und Brevetprüfung Reiten	d	01.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
15.03.2019 Grenchen 13h00–17h00	Expertenkurs für Grundausbildung- und Brevetprüfung Reiten	d	01.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
22.03.2019 Thurfeld, Sulgen 08h00–12h00	Expertenkurs für Grundausbildung- und Brevetprüfung Reiten	d	01.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
22.03.2019 Thurfeld, Sulgen 13h00–17h00	Expertenkurs für Grundausbildung- und Brevetprüfung Reiten	d	01.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
29.03.2019 Romandie 08h00–12h00	Cours pour experts formation de base et brevet équitation	f	10.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
29.03.2019 Romandie 13h00–17h00	Cours pour experts formation de base et brevet équitation	f	10.03.2019 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein

► ACTION SOCIALE

CULTURE ◀

100%

DES BÉNÉFICES DISTRIBUÉS
À L'UTILITÉ PUBLIQUE



SOUTIEN NUMÉRO 1 DE L'UTILITÉ PUBLIQUE EN SUISSE ROMANDE.

#AVECLORO

► PATRIMOINE

SPORT ◀

VON HANG BIS KLANG

Swisslos fördert jede Facette der Schweiz:
Mit unserem Gewinn von rund 360 Millionen Franken unterstützen wir Jahr für Jahr über 15'000 gemeinnützige Projekte aus Kultur, Sport, Umwelt und Sozialem.

Mehr auf swisslos.ch/guterzweck



SWISSLOS
für eine reichere Schweiz



01.11.–03.11. Fehrlorff ZH	CS	O	B85/B95, R/N100–125
01.11.–03.11. Rüti ZH ZH	CD	O	L12, L14, GA01, GA02, GA03, GA05, GA07
02.11.–03.11. Corminboeuf FR	CS	O	B100 Style, Finale P100 Poneys CD, Finale P70 Poneys AB, Finale P80 Poneys BC, Finale P90 Poneys CD, P110 – P115, P110 – P115 – P120 – P125 Tour Master Espoir PSR, P65 – P75 – P85, P80 – P90 – P100, Relais costumé Par équipe de 2 cav.
03.11. Spiez BE	D	D	Patrouillenritt
03.11. Allschwil BL	D	D	Orientierungsritt/OL
05.11.–28.11. Müntschemier BE	CS	O	B75/B90, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130
07.11.–10.11. Rüti ZH	CS	O/S	B/R90, B/R95, R/N105, R/N115, R120, R/N125, N135, N140, Jump and Drive
09.11.–10.11. Schaffhausen SH	CD	O	GA – L – M
10.11. Lostorf	D	D	Patrouillenritt, nur eingeladene Vereine
10.11. Thun/Blumenstein BE	D	D	Patrouillenritt
13.11. Oftringen AG	CS	T	Trainingspringen
13.11.–17.11. Sulgen TG	CS	O	B75, B80, B/R90, B/R95, R100, R110, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N130, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115
17.11. Mühlenthalturnen BE	D	D	Patrouillenritt
22.11.–24.11. Oberriet SG	CS	O/S	B70-R/N135
23.11.–24.11. Oftringen AG	CS	O/S	B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, Jump+Drive
24.11. Interlaken BE	D	D	Patrouillenritt
29.11.–01.12. Oberriet SG	CS	O	B/R90–100, R/N100–110, R/N110–115, R/N120–130, R/N130-N140 // www.sundaycup.ch
30.11.–01.12. Bern BE	CA	T	Trainingsfahrten
07.12.–08.12. Dagmersellen LU	D	D	Führzügelklasse, Pony Stufe I, Pony Stufe II, Pferd Stufe I, Pferd Stufe II
07.12. Allschwil BL	D	D	Niggi-Näggi-Ritt
07.12.–08.12. Thayngen SH	CC	O	OKV Winter Trophy B1, B3, Derby
12.12.–15.12. Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	CAI-W
12.12.–15.12. Genève Palexpo GE	CHI	OI	CS15*, CD15*
12.12.–15.12. Genève Palexpo GE	CCI	OI	CIX-Arena, Indoor Cross
26.12.–31.12. Hênau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen)
 S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
 AI – International
 OI – International in der Schweiz
 T – Training
 D – Diverse

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales)
 S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
 AI – International
 OI – International en Suisse
 T – Entraînement
 D – Divers

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Zweiter Platz für Jérôme Voutaz am Weltcup Fahren in Budapest Anfang Dezember 2018.

Deuxième place pour Jérôme Voutaz lors de la Coupe du monde à Budapest début décembre 2018.

Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations

Datum <i>Date</i>	Ort <i>Lieu</i>	Typ <i>Type</i>	Modus <i>Mode</i>	Vorgesehene Prüfungen <i>Epreuves prévues</i>	Nennschluss <i>Délai d'engag.</i>	Ausschreibungen <i>Avant-progr.</i>
01.02.-03.02.	Bern NPZ BE	CH	O	B/R90, B/R95, KP/1*, KP/B1, KP/B2, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	07.01.	B12
02.02.-03.02.	Gossau ZH	CC	O	Derby BRN, Indoor-CC B1, Indoor-CC B1 mit Stil, Indoor-CC B2, Indoor-CC B3	07.01.	
07.02.-10.02.	Bülach ZH	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
15.02.-24.02.	Erlen TG	CS	O	B/R90, B/R95, B75, B80, B90, B95, J110, J115, N125, R/N100, R/N105, R/N115, R/N120, R/N130, R/N135, R110, R115, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	21.01.	079 259 32 95
16.02.-17.02.	Rodersdorf SO	CS	O/S	2-er Equipenprüfung, R/N100, R/N110, Stufe I B75 Stufe II B80	28.01.	B12
22.02.-03.03.	Hildisrieden LU	CS	O	22. bis 24.02.2019: B90, R/N100, R105, R110, R115, R120, R125 1. bis 3.03.2019: N110, N115, N120, N125, R/N130, R/N135, N140, N145	21.01.	B01
23.02.-24.02.	Deisswil BE	CD	O/S	Dressurprüfung TdJ, Einfacher Reitwettbewerb, Einsteigerdressur, Equipenplauschprüfung Pferd/Hund, Führzügelklasse, GA 03/40, GA 05/40, Gehorsamsprüfung Stufe 2, Pony und Pferd	28.01.	079 406 41 02
02.03.-03.03.	Corminboeuf FR	CS	O	B100 styles, B70/B80, R/N100, R/N110	04.02.	
08.03.-10.03.	Volketswil ZH	CD	O	GA03, GA05, GA07, GA01, GA03	04.02.	
08.03.-10.03.	Holziken AG	CS	O	B/R90, B/R95, B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	04.02.	076 568 80 20
08.03.-10.03.	Bern BE	CD	O	GA 03/40, GA 05/40, Grand-Prix, Intermédiaire II, L 12/60, M 22/60, M 24/60, M 25/60, M 26/60, S 31/60	04.02.	079 409 44 54
09.03.-10.03.	Winterthur ZH	CC	O/S	Indoor-CC B1, Indoor-CC B1 mit Stil, Indoor-CC B2, Indoor-CC B2 mit Stil, Indoor-CC B3	11.02.	
09.03.-10.03.	Martigny VS	CS	O	B100, B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	25.02.	B01
09.03.-10.03.	Corminboeuf FR	CS	O	J110, P100, P110, P110 - 125 Tour Master Espoirs PSR, P50-85, Tour Argent PSR, P50-P75, P60 - P110 Tour OR PSR, P70 - P95, P70 BCD, P90 CD	11.02.	
14.03.-17.03.	Dielsdorf, Horsepark ZH	CS	O	B/R90, B/R95, N135, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115, Spezialprüfung Sen B/R 90cm	11.02.	
16.03.-17.03.	Martigny VS	CS	O	B100, B80, B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	04.03.	B01
19.03.-24.03.	Dielsdorf, Horsepark ZH	CD	O	GA 04/60, L 12/60, L 14/60, L 16/60, M 22/60, M 24/60, M 26/60, Prix-St. Georg, L12, M24, S31 Teamprüfung, Grand Prix, Inter I, GP Kür	18.02.	079 402 06 18
21.03.-24.03.	St. Moritz UR	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
22.03.-24.03.	Schaffhausen SH	CS	O	B 75 bis RN 125	25.02.	B02
23.03.-24.03.	Martigny VS	CS	O	B100, B105, B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	11.03.	B01
28.03.-31.03.	St. Moritz UR	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
29.03.-31.03.	Granges VS	CS	O	B/60-80, B/80-85, B/R100, B/R95, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	04.03.	079 707 96 88
29.03.-31.03.	Eiken AG	CS	O	B/R90, B/R95, B75, R/N100, R/N105, R/N110	04.03.	B02
06.04.-07.04.	Frauenfeld JU	CCI	OI	CCI2*-S		
13.04.-14.04.	Aarau AG	CD	O	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, Ausgabe 2018, L 14/60	18.03.	B02
24.04.	Auw AG	CS	O	Jungpferdeprüfungen JPP 4J, JPP 5J, JPP 6J	17.04.	B02
27.04.-28.04.	Granges VS	CD	O/S	GA 04/60, GA 06/60, libre à la carte, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60	08.04.	079 514 15 70
03.05.-05.05.	Münsingen BE	CS	O	R100/105; R/N110 bis N140; Einsteiger B80, 3er Equipen	08.04.	B03

Datum <i>Date</i>	Ort <i>Lieu</i>	Typ <i>Type</i>	Modus <i>Mode</i>	Vorgesehene Prüfungen <i>Epreuves prévues</i>	Nennschluss <i>Délai d'engag.</i>	Ausschreibungen <i>Avant-progr.</i>
09.06.	Semsales FR	CA	S	Maniabilité et Derby cheval/poney BLMS, Jump and Drive	01.05.	B04
19.07.-21.07.	Utzenstorf BE	CS	O/S	R100, R105, R110, R/N115, R/N120, B/R90, B/R95, B80, B85, Dragoner-Championat, Green-Jump, Equipen	01.07.	079 325 50 41
06.09.-08.09.	Gstaad BE	CD	O	Diverse Kategorie, GA 03/40, GA 05/40, Intermédiaire I, M 24/60, M 25/60 Ausgabe 2018, Prix-St. Georg	12.08.	B07
21.09.	Utzenstorf BE	CC	S	Kombinierte Prüfung B1	02.09.	079 325 50 41

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen)

S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen

AI – International

OI – International in der Schweiz

T – Training

D – Diverse

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales)

S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales

AI – International

OI – International en Suisse

T – Entraînement

D – Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Foto: Katja Stuppia



CONCOURS HIPPIQUE INDOOR 2019

Manège des Ilôts - Martigny

16 et 17 mars 2019



Président du CO Darioly Michel, Martigny
Secrétaire du CO Chappuis Nadège, Sierre (0791357432)
Présidente du jury Gachnang Maud, Saxon

Constructeur de parcours

Darioly Michel, Martigny
Deller Vincent, Yvonand
Dirren Matthias, Susten

Délai 04.03.2019

Vétérinaire

Site internet

<http://www.ecuriedarioly.ch>

No	Date	Catégorie	Barème	Fin.	Prix	Remarques
1	16.03.2019	O R/N100	A au chrono	30	100	Selon RS
2	16.03.2019	O R/N105	2 phases A au chrono	30	100	Selon RS
3	16.03.2019	O R/N110	A au chrono	35	150	Selon RS
4	16.03.2019	O R/N115	2 phases A au chrono	35	150	Selon RS
5	17.03.2019	O B80	A - Sans Chrono	30	Plaques et flots à tous les sans faute.	Selon RS
6	17.03.2019	O B90	A au chrono	30	100 en nat.	Selon RS.
7	17.03.2019	O B100	Epreuve de style	30	100 en nat.	Cpte. obt.licence, selon RS
8	17.03.2019	O B100	Epreuve de style	30	100 en nat.	Cpte. obt.licence, selon RS

Engagements/Finances:

Listes de départ et de résultat:

Annulations/Mutations

Phase d'engagement ultérieure

Remarques / Restrictions

Renseignements

Prix aux cavaliers

Charte Ethique

Les engagements seront uniquement acceptés en ligne via le système d'engagement (my.fnch.ch).
sont disponibles sous info.fnch.ch ou sur le site internet de l'organisateur.

Sont à effectuer par le cavalier lui-même, jusqu'à 16h00, le jour avant les épreuves concernées dans le système d'engagement (mx.fnch.ch).
Une phase d'engagement ultérieure après le délai d'engagement incombe à l'organisateur. Une phase d'engagement ultérieure est affichée s'il y a lieu dans le système après le délai.

Le concours est organisé selon les prescription générales du Bulletin FSSE, du RG et du RS. Tenue civile, selon règlement. Le CO décline toute responsabilité en cas d'accident ou de vol.

www.ecuriedarioly.ch

8 plaques à toutes les épreuves. Flots 30%

Les cavaliers participants aux manifestations organisées par Darioly Events SA s'engagent à signer la charte éthique du cavalier disponible sur le site www.ecuriedarioly.ch, www.verbier-cso.com, www.jumpingnationaldesion.ch

Enregistré: FSSE (2019.8073)



CONCOURS HIPPIQUE INDOOR 2019

Manège des Ilôts - Martigny

23 et 24 mars 2019



Président du CO Darioly Michel, Martigny
Secrétaire du CO Chappuis Nadège, Sierre (0791357432)
Présidente du jury Reichen Nadine, Sierre

Constructeur de parcours

Deller Vincent, Yvonand
Darioly Michel, Martigny
Dirren Matthias, Susten

Délai 11.03.2019

Vétérinaire

Site internet

<http://www.ecuriedarioly.ch>

No	Date	Catégorie	Barème	Fin.	Prix	Remarques
1	23.03.2019	O R/N100	A au chrono	30	100	Selon RS
2	23.03.2019	O R/N105	2 phases A au chrono	30	100	Selon RS
3	23.03.2019	O R/N110	A au chrono	35	150	Selon RS
4	23.03.2019	O R/N115	2 phases A au chrono	35	150	Selon RS
5	24.03.2019	O B80	A - Sans Chrono	30	Plaques et flots à tous les sans faute.	Selon RS
6	24.03.2019	O B90	A au chrono	30	100 en nat.	Selon RS.
7	24.03.2019	O B100	Epreuve de style	30	100 en nat.	Cpte. obt.licence, selon RS
8	24.03.2019	O B100	Epreuve de style	30	100 en nat.	Cpte. obt.licence, selon RS

Engagements/Finances:

Listes de départ et de résultat:

Annulations/Mutations

Phase d'engagement ultérieure

Remarques / Restrictions

Renseignements

Prix aux cavaliers

Charte Ethique

Les engagements seront uniquement acceptés en ligne via le système d'engagement (my.fnch.ch).
sont disponibles sous info.fnch.ch ou sur le site internet de l'organisateur.

Sont à effectuer par le cavalier lui-même, jusqu'à 16h00, le jour avant les épreuves concernées dans le système d'engagement (mx.fnch.ch).
Une phase d'engagement ultérieure après le délai d'engagement incombe à l'organisateur. Une phase d'engagement ultérieure est affichée s'il y a lieu dans le système après le délai.

Le concours est organisé selon les prescription générales du Bulletin FSSE, du RG et du RS. Tenue civile, selon règlement. Le CO décline toute responsabilité en cas d'accident ou de vol.

www.ecuriedarioly.ch

8 plaques à toutes les épreuves. Flots 30%

Les cavaliers participants aux manifestations organisées par Darioly Events SA s'engagent à signer la charte éthique du cavalier disponible sur le site www.ecuriedarioly.ch, www.verbier-cso.com, www.jumpingnationaldesion.ch

Enregistré: FSSE (2019.8074)



Steve Guerdat mit Bianca. | Steve Guerdat et Bianca.



SANTINIO	W br	Hannover	2000	Huwiler Josef, Schüpfheim	URANIA DE LUS CH	S br	Schweizer WB	1998	MD MARKETING DESIGN AG, Basel
SEREINA III CH	S F	Schweizer WB	1994	Rudolf von Rohr Markus, Amriswil	URSTERN	W dbr	Mecklenburger	2006	Maissen Céline, Uzwil
SEVEN	W br	Polen	2001	Ulmann Reto, Hinterforst	UVACINT	S Sch	Holland	2001	Eisenegger Louis, Gossau
SHOWTIME KWG CH	S br	Schweizer WB	2001	Niggli Walter, Niederbuchsiten	VALOR WIND	W Sch	Hannover	2002	Graf-Willi Daniela, Azmoos
				Lack Hedi, Niederbipp					Graf Werner, Azmoos
SINSONRISA	W Sch	PRE	1993	Reifer-Sax Marie Louise, Fehrlitorf	VANITY PJ	S F	Hannover	2011	Härdi Doris, Uerkheim
SO SANSIBAR	W dbr	Hannover	2008	Roth Daniela, Hombrechtikon	VELISE	S dbr	Holland	2002	Härdi Ivo, Uerkheim
SOLONIA CH	S Sch	Schweizer WB	1994	Schmid Roger, Märwil	VELISSIMO VOM WALDE CH	W br	Schweizer WB	2003	Tanner Hansruedi, Neukirch
SPOKY HB	W br	Vollblut Araber	2009	Manini Marianne, Oberwil-Lieli	VENOM L CH	W br	Schweizer WB	2005	Sigrist Rebecca, Matzingen
STANY II CH	W F	Haflinger	1998	Käufele Gabriele, Mönchaltorf	VIENNE	S F	Welsh	2004	Lüthy Hans, Schöftland
STORMY NIGHT	W F	Irland	1994	Bürgi Hans, Allschwil	VIKI DE LA CHESNEE	S Sch	Frankreich	2009	Cavalli Mauro, Locarno
SULAMIT	S F	Hannover	1983	Geisen Hans-Jörg, Zollikon	WALANO II CH	W dbr	Schweizer WB	1992	Studer Max, Valeyres-sous-Montagny
SUMMA CUM LAUDE	H dbr	Hannover	2008	Glaus Hans-Peter, Gränichen	WALDFEE XII	W br	Holland	2003	Güntert Gilberte, Thun
SWISS LIFE FORAMUS B	W F	Westfalen	1983	Rattin Alexander, Tagelswangen	WELTRUHMS WELLINGTON	W dbr	Hannover	2001	Baumli Otto, Holderbank
				Schulthess Erich, Schaffhausen	WHAT A FEELING II	S F	Hannover	2000	Fluck Sandy, Dinhard
TEIFFY	S br	CZE	2003	Rohrbach Manuel, Ormalingen	WHEEL AROUND OAK	W F	Quarter Horse	2001	Lehmann Hansjakob, Küniz
TOP DYNASTY	H dbr	Vollblut	1999	Reimann Nina, Hallwil	WILDROSE	S br	Deutschland	2000	Eberle Christine, Ruggell
TOP RUNAWAY FOREVER	W br	Belgien	1994	Rinderknecht Nina, Zürich					Maurer Georgina Anne, Effretikon
TOPAZE DE LA TAILLE CH	W br	Schweizer WB	2012	Gerber Ernest, Cornol					Maurer Hansruedi, Effretikon
TRS VINA CH	S br	Schweizer WB	2013	Salzmann Thomas, Arni					
				Salzmann Rebekka, Arni					
UDINO CH	W br	Schweizer WB	2012	Oertli Fredy, Ossingen					
				Oertli Gerda, Ossingen					
ULIOS DES DAMES	W br	Frankreich	2008	Coletti Dominique, Blonay					
ULTIMO VII CH	W F	Schweizer WB	2003	Hirsch Beatrice, Rieden/Baden					
UNICOLORE CAEL	S dbr	Frankreich	2008	Jud Hans, Thundorf					
UNIQUE Z CH	S F	Schweizer WB	2004	Stöckli Hermann, Liebwill	ZELANDA CH	S br	Schweizer WB	2000	Bassi Kathrin, S. Antonino
					ZHEN	W dbr	Holland	2004	Notbauer Brigitta, Schinznach Bad
									Optimumhorses, Dielsdorf

Les cas de maladies des chevaux en novembre et décembre 2018



La carte présente les cas de maladie et des chevaux présentant des symptômes spécifiques de maladie qui ont été annoncés entre le 1^{er} novembre 2018 et le 20 décembre 2018 via www.equinella.ch.



Foto: Katja Stuppia



leovet – ausgezeichnet mit dem Deutschlandtest-Siegel

«Deutschlands Beste» von FOCUS Money

Endkunden lieben die Marke leovet und wählen sie zum Sieger beim grössten Markentest Deutschlands!

Bei Deutschlands grösstem Marken-Test «Deutschlands Besten» von Focus Money wird leovet in der Kategorie «Tierzubehör-Anbieter» ausgezeichnet.

Die Studie «Deutschlands Beste» ist in Ihrem Umfang und in der Bewertungsbasis einzigartig. Untersucht wurden 20.000 Marken aus 258 Produktsegmenten auf der Basis von 33,4 Millionen Aussagen. Die Studie wurde im Auftrag von Focus Money und Deutschland Test durchgeführt.

Ausgezeichnet mit dem Deutschlandtest-Siegel «Deutschlands Beste»

Hier setzt sich leovet durch und bekommt die begehrte Auszeichnung in der Kategorie «Deutschlands Beste Tierzubehör-Anbieter».

Das Unternehmen leovet Dr. Jacoby GmbH & Co. KG ist sehr stolz auf diese Auszeichnung. Das zeigt, dass die Endkunden der Marke aber vor allem den Produkten von leovet vertrauen, und das ist die grösste Auszeichnung für leovet.



Empfang im Bundeshaus: Am 18. Dezember 2018 hat Bundesrat Guy Parmelin u.a. die erfolgreichen Voltigiererinnen nach Bern eingeladen.
Réception au Palais fédéral: le 18 décembre 2018, le Conseiller fédéral Guy Parmelin a invité entre autres les brillantes voltigeuses à Berne.

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch



Ausrüstung – Equipements



Nr. 1 für Turnierreiter

Oetwil am See/ZH • www.rosslade.ch

Animo, Parlanti, Samshield, RG Italy u.v.m.

mit
Online-
Shop

Verschiedenes – Divers

**Kurs
Pferdetransport**
gewerbsmäßig, fremde Pferde
BLV anerkannt
www.EquiTransport.ch



Pferdepension – Pensions pour chevaux/Boxes

Reitanlage an der Hochburg bei Freiburg im Breisgau.

Wir bieten verschiedene Pferdeboxen in einem Dressurstall an.
Zu den Boxen gehören eine Führanlage, ein Außenreitplatz,
eine Halle von 60 m mit Terratex-Boden sowie Weide und Winter-
Paddock.

Für nähere Infos freuen wir uns auf einen Anruf: 0049 171 296 91 34

Annahmeschluss
der Inserate für die nächste Ausgabe
vom 11. Februar 2019 ist der **22.1.2019**

**Ihre Werbung
auf info.fnch.ch**

Das Online-Portal info.fnch.ch des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport ist DIE Drehscheibe rund um Veranstaltungen sowie Start- und Resultateinformationen von Pferdesportveranstaltungen schweizweit.
Mit monatlich rund 250 000 Besuchern von gut 45 000 dem Pferdesport direkt verbundenen Nutzern – Tendenz steigend – bietet Ihnen info.fnch.ch die ideale Plattform für Ihre Bannerwerbung zu interessanten Konditionen.
Nehmen Sie mit unserem Annoncen-Service Kontakt auf und wir informieren Sie gerne über die vielfältigen und attraktiven Möglichkeiten und Werbeformen – auch für unsere Printmedien.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Stämpfli AG
Inseratemanagement
Michelle Müller
Tel. 031 300 63 83
E-Mail: inserate@staempfli.com



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation



Vorschau Februar

In der nächsten Ausgabe ab 11. Februar 2019 erwartet Sie:

- Interview mit Nayla Stössel und Claude Nordmann
- Sport- oder Berufskarriere?
- Geschäftsstelle: Porträt Abteilung Auslandstarts/Disziplinen

Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.

Aperçu février

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 11 février 2019:

- Interview avec Nayla Stössel et Claude Nordmann
- Carrière sportive ou professionnelle?
- Secrétariat: portrait de l'équipe responsable pour les départs à l'étranger/disciplines

Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.



Zweiter Platz für Jérôme Voutaz am Weltcup Fahren in Budapest Anfang Dezember 2018.

Deuxième place pour Jérôme Voutaz lors de la Coupe du monde à Budapest début décembre 2018.

Foto: FEI/Kriztina Hadju



Swiss Fan Collection Team Spirit

reitsport.ch - fournisseur de vêtements aux cavaliers cadres suisses

Pour chaque article acheté 2 CHF sont donnés pour encourager la jeunesse de la Fédération Suisse de Sport Équestre.



FUNDGRUBE

DONNERSTAG – SAMSTAG, 24. JANUAR – 26. JANUAR 2019
IM MEGA STORE VOLKETSWIL

The image shows two women in equestrian gear standing next to a dark-colored horse. The woman on the left is wearing a black quilted jacket, white breeches, and black boots. The woman on the right is wearing a grey jacket, a patterned scarf, white breeches, and black boots. A dotted line connects the horse's head to the word 'Zaumzeug' (bridle). Another dotted line connects the woman's head to the word 'Decken' (blankets). A third dotted line connects the woman's head to the word 'Jacken' (jackets). A fourth dotted line connects the horse's legs to the words 'und vieles mehr' (and much more). A fifth dotted line connects the woman's legs to the word 'Schuhe' (shoes). A sixth dotted line connects the horse's legs to the word 'Reithosen' (riding breeches).

A large red circle in the bottom left corner contains the text: 'MIT BIS ZU 30% ZUSATZRABATT AUF ALLE ARTIKEL DER FUNDGRUBE!'
A large orange circle in the bottom right corner contains the text: 'RIESIGE AUSWAHL AN REDUIZIERTEN ARTIKELN!'

*Die Artikel der Fundgrube sind vom Viel-Käufer Rabatt ausgeschlossen. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Nur solange der Vorrat reicht.

Mit bis zu 30%-Zusatzrabatt auf alle Artikel der Fundgrube (10%-Rabatt am Donnerstag, 24. Januar. 20%-Rabatt am Freitag, 25. Januar. 30%-Rabatt am Samstag, 26. Januar).